INDICE

1. SEGURIDAD DEL GENERADOR 4
2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD 7
   - Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido 8
3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES 9
4. CONTROLES 11
   - Interruptor del motor 11
   - Lámpara piloto (Sólo los modelos equipados con el mismo) 11
   - Disyuntor 12
   - Interruptor del acelerador automático (Sólo los modelos equipados con el mismo) 13
   - Voltímentro (Sólo los modelos equipados con el mismo) 14
   - Perilla de Ajuste de Tensión (Sólo los modelos equipados con el mismo) 14
   - Amperímetro (Sólo los modelos equipados con el mismo) 15
   - Medidor de combustible 15
   - Contador de Horas 16
   - Lámparas de Advertencia 16
5. COMPROBACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN 19
   - Abertura/cierre de la cubierta de mantenimiento 19
   - Aceite del motor 20
   - Combustible 21
   - Refrigerante 23
   - Filtro de combusitible 24
   - Batería 25
   - Lámparas de Advertencia 26
6. ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR 27
   - Rodaje 27
   - Arranque del motor 27
   - Parada del motor 30
7. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR 32
   - Conexiones en el sistema eléctrico de un edificio 32
   - Aplicaciones de CA 34
   - Uso del receptáculo 36

8. MANTENIMIENTO 38
Programa de mantenimiento 39
Cambio de aceite del motor 40
Servicio del filtro de aire 41
Servicio del filtro de combustible 43
Servicio de la batería 44
Reemplazo del fusible 46
9. TRANSPORTE/ALMACENAJE 47
10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 49
11. ESPECIFICACIONES 50
12. JUEGO DE CONTROL REMOTO 52
13. DIAGRAMA DE CONEXIONES 57
14. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES DISTRIBUIDORES Honda EN EUROPA 61

Le agradecemos la adquisión de este generador Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento de los generadores EXT12D y EX10D.
Toda la información contenida en esta publicación está basada en la última información del producto, disponible en el momento de la impresión.
Las ilustraciones de este manual están basadas en el tipo F.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del generador y debe permanecer con él si se lo vende.

Compruebe las leyes y regulaciones locales antes de operar el generador. Si tiene algunas preguntas sobre como estar de acuerdo con los requisitos locales que regulan el uso de generadores, consulte a un electricista cualificado, un inspector de electricidad, o a un contratista licenciado.

Prestar atención especial a las marcas siguientes:

⚠ADVERTENCIA **Indica una fuerte posibilidad de severos daños personales o aun fatales si no se siguen las instrucciones.**

PRECAUCION **Indica la posibilidad de daños personales o del equipo si no se siguen las instrucciones.**

NOTA: Ofrece útil información.

Los generadores Honda están diseñados para dar un servicio seguro y confiable si se operan de acuerdo con las instrucciones. Para operar este generador se requiere un esfuerzo especial por su parte para asegurar su propia seguridad y la de los demás.

⚠ADVERTENCIA **Una operación sin cuidados o un mal uso del generador puede causar daños personales o daños en la propiedad. Lea y entienda este manual del propietario antes de operar el generador.**

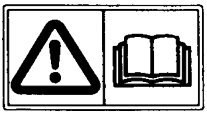
Si acontece algún problema, o si tiene alguna pregunta acerca del generador, consulte a su distribuidor autorizado de Honda.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

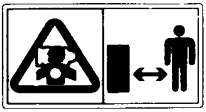
1. SEGURIDAD DEL GENERADOR

⚠ADVERTENCIA

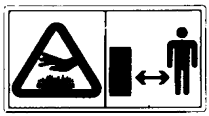
Para una operación segura



- **El generador Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.**
  Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar el generador. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



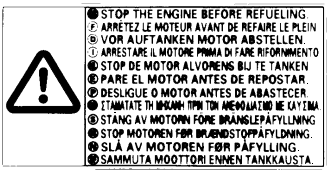
- **Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso. No ponga nunca en funcionamiento el generador en lugares cerrados. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.**
  Cuando se instala, deberá respetarse la protección de la ventilación.



- **El silenciador se calienta mucho durante la operación y permanece caliente durante algún tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el silenciador mientras esté caliente. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el generador en lugares cerrados.**
- **El sistema de escape se calienta durante la operación y permanece caliente después de haber parado el motor.**
  Para evitar quemaduras, preste atención a las marcas de advertencia adheridas al generador.

⚠ADVERTENCIA

Para una operación segura


STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN
VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.
ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO
STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN
PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR.
DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER.
ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ
STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING
STOP MOTOREN FØR BRÆNDSTOFPÅFYLDNING.
SLÅ AV MOTOREN FØR PÅFYLLING.
SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.

- **El combustible diesel es muy inflamable y es explosivo bajo ciertas condiciones. Llene el depósito en un lugar bien ventilado con el motor parado.**
- **Mantenga apartados los cigarrillos, humo y chispas cuando reposte combustible en el generador. Reposte siempre en un lugar bien ventilado.**
- **Frote enseguida el combustible diesel que se haya derramado.**

- **Las conexiones para la alimentación de reserva con el sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista cualificado y deben satisfacer todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. Las conexiones incorrectas pueden permitir que fugas de corriente eléctrica desde el generador se realimenten a las líneas de alimentación. Este tipo de realimentación puede electrocutar a trabajadores de la compañía eléctrica u otras personas que se ponen en contacto con líneas eléctricas durante un corte de alimentación, y cuando se repone la alimentación, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.**

⚠ADVERTENCIA

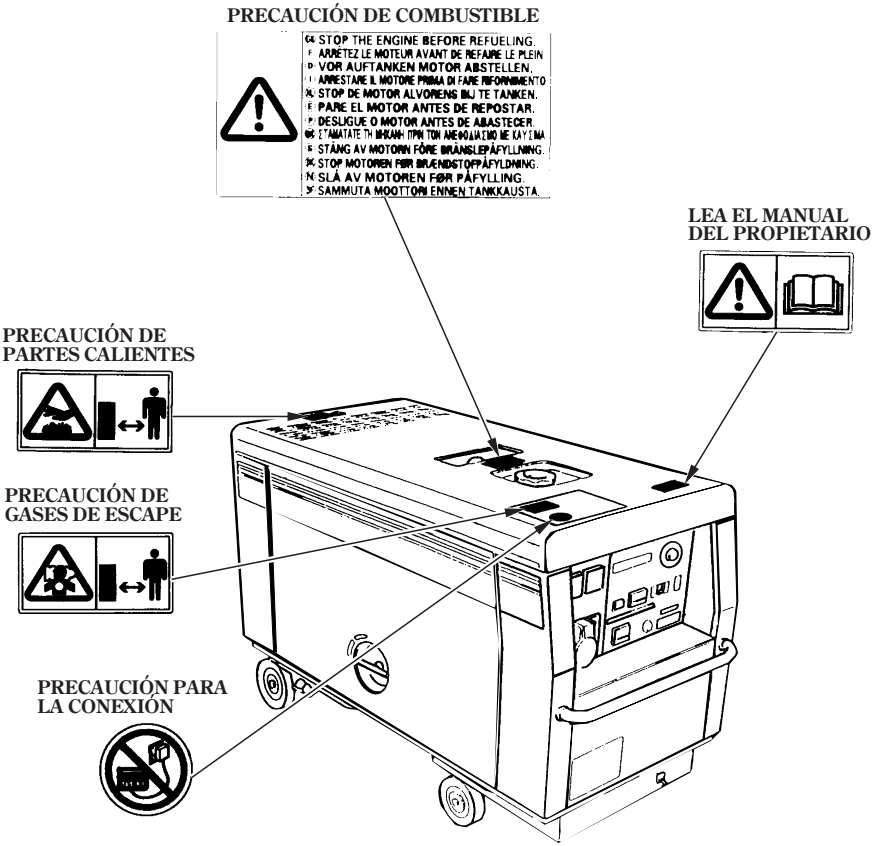
Para una operación segura

- **Efectúe siempre sin falta una inspección previa a la operación (página 19) antes de arrancar el motor. De este modo evitará accidentes y daños en el equipe.**
- **Durante su operación, coloque el generador alejado por lo menos a 1 m de edificios u otros equipos.**
- **Opere el generador sobre una superficie nivelada.**
  Si el generador se inclina, puede resultar en un derrame de combustible.
- **El gas de escape contiene monóxido de carbono que es venenoso.**
  No haga funcionar el generador en un lugar cerrado.
  Cerciórese de proporcíonar una adecuada ventilación.
- **Aprenda a detener el generador rapidamente, y comprenda la operación de todos los controles. No permita que nadie opere el generador sin instrucciones apropiadas.**
- **Mentenga a los niños y animales dométicos alejados del generador cuando se encuentra en operación.**
- **Manténgase alejado de las partes rotativas mientras el generador se encuentra funcionando.**
- **El generador es una fuente potencial de descargas elécricas cuando se lo opera equivocadamente; no opere con las manos húmedas.**
- **No opere el generador en la lluvia o nieve, ni permita que se moje.**
- **El combustible diesel es muy inflamable y es explosivo bajo ciertas condiciones.**
  Llene el depósito en un lugar bien ventilado estando el motor parado.
- **Las conexiones para la alimentación de reserva con el sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista cualificado y deben satisfacer todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. Las conexiones incorrectas pueden permitir que fugas de corriente eléctrica desde el generador se realimenten a las líneas de alimentación. Este tipo de realimentación puede electrocutar a trabajadores de la compañía eléctrica u otras personas que se ponen en contacto con líneas eléctricas durante un corte de alimentación, y cuando se repone la alimentación, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.**

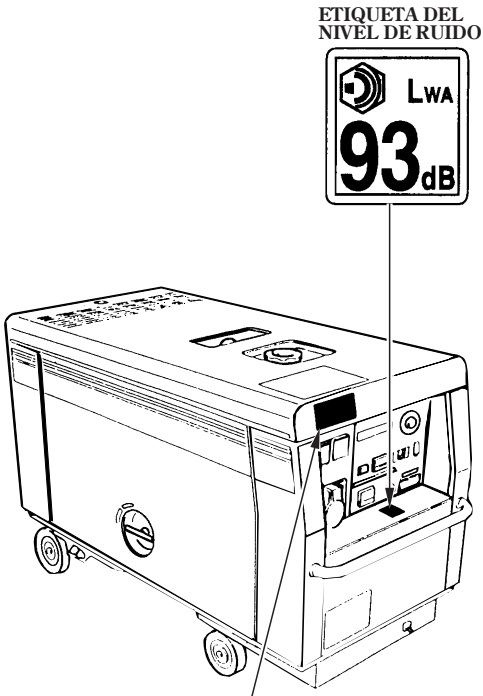
2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Estas etiquetas le advierten los peligros potenciales que pueden causar daños serios.
Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

Si se despega una etiqueta o resulta difícil de leer, póngase en contacto con su concesionario de Honda para el reemplazo.


PRECAUCIÓN DE COMBUSTIBLE
GB STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
F ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN
D VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.
I ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO
NL STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN.
E PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR.
P DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER
GR ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ
S STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING.
DK STOP MOTOREN FØR BRÆNDSTOFPÅFYLDNING.
N SLÅ AV MOTOREN FØR PÅFYLLING.
SF SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.
LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO
PRECAUCIÓN DE PARTES CALIENTES
PRECAUCIÓN DE GASES DE ESCAPE
PRECAUCIÓN PARA LA CONEXIÓN

Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido



MARCA CE

Fabricante y dirección

CE Generating set ISO 8528

EXT12D
Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

SINGLE PHASE		THREE PHASE	
Rated power COP	3.2 kW × 3	Rated power COP	12 kW
Rated power factor	1.0	Rated power factor	0.8
	230 V		400 V
	13.9 A × 3		17.3 A
50 Hz	Year of Mfg.		G1
Max. 40 ℃	Max. 1000 m	Mass 355 kg	IP23S

Clase de rendimiento

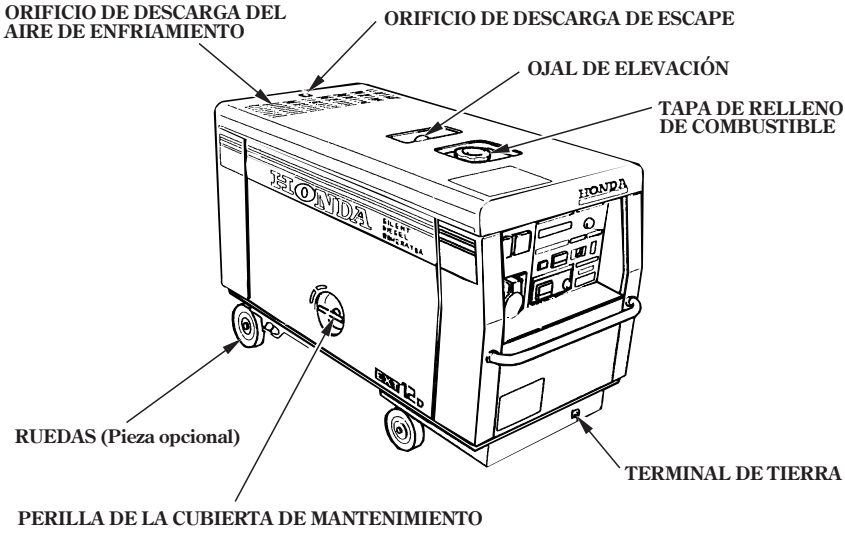
Código IP

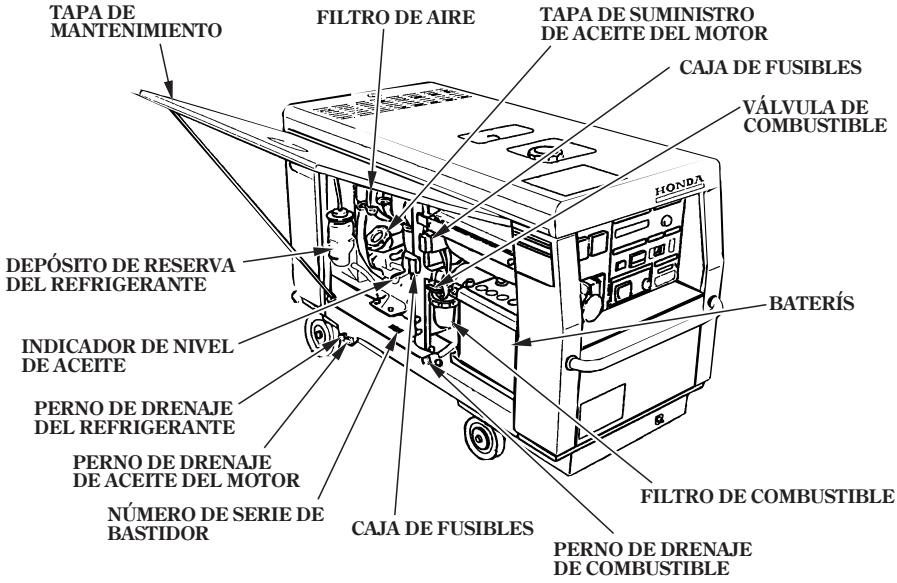
Temperatura ambiental máxima

Altitud máxima

Peso en seco

[Ejemplo: MARCA CE EXT12D]

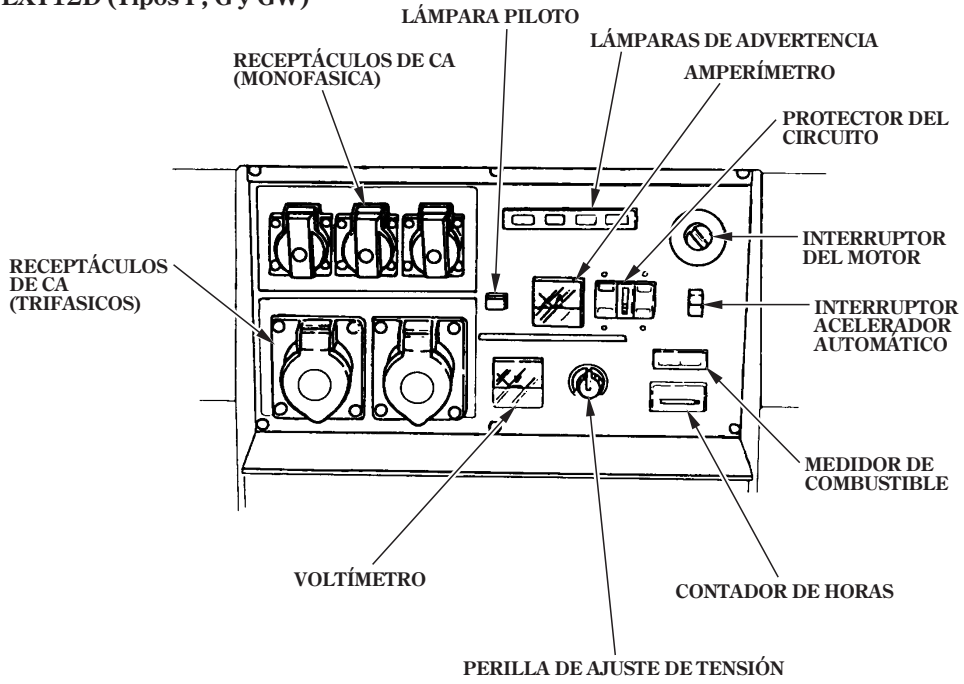

ORIFICIO DE DESCARGA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO
ORIFICIO DE DESCARGA DE ESCAPE
OJAL DE ELEVACIÓN
TAPA DE RELLENO DE COMBUSTIBLE
RUEDAS (Pieza opcional)
TERMINAL DE TIERRA
PERILLA DE LA CUBIERTA DE MANTENIMIENTO


TAPA DE MANTENIMIENTO
FILTRO DE AIRE
TAPA DE SUMINISTRO DE ACEITE DEL MOTOR
CAJA DE FUSIBLES
VÁLVULA DE COMBUSTIBLE
DEPÓSITO DE RESERVA DEL REFRIGERANTE
BATERÍS
INDICADOR DE NIVEL DE ACEITE
PERNO DE DRENAJE DEL REFRIGERANTE
PERNO DE DRENAJE DE ACEITE DEL MOTOR
NÚMERO DE SERIE DE BASTIDOR
CAJA DE FUSIBLES
FILTRO DE COMBUSTIBLE
PERNO DE DRENAJE DE COMBUSTIBLE

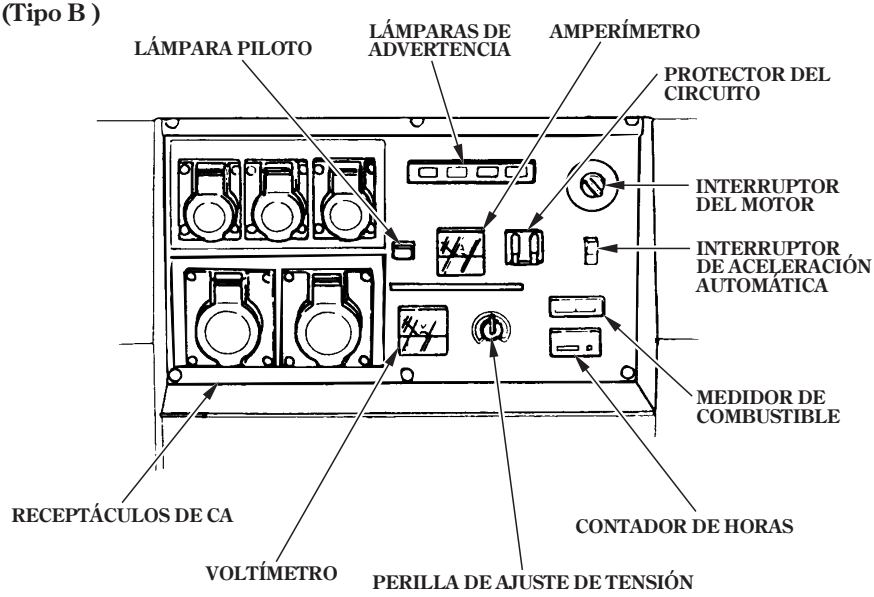
Anote el número de serie del bastidor en el espacio de abajo. Necesitará este número de serie para realizar pedidos de partes.

Número de serie del bastidor: _____

EXT12D (Tipos F, G y GW)



EX10D (Tipo B)



Interruptor del motor

Para arrancar y parar el generador.

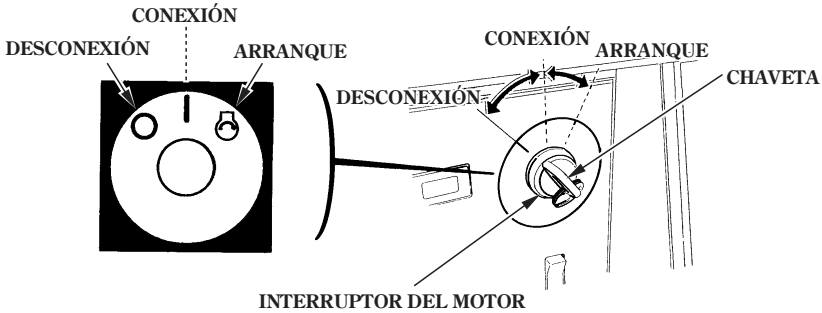
posicion de la llave:

OFF: Para parar el motor. La llave puede extraerse/insertarse.

ON: Para hacer funcionar el motor después del arranque.

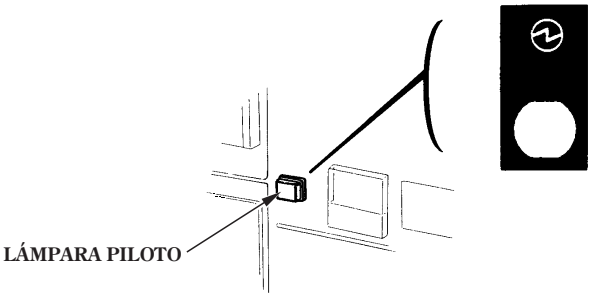
START: Para arrancar el motor. El motor de arranque gira.
Aparte la mano de la llave cuando el motor arranque. El interruptor del motor retornará automáticamente a la posición ON.

NOTA:
Asegúrese de que el interruptor del motor está ajustado en la posición OFF cuando se pare el motor. La luz de advertencia de carga se encenderá si el interruptor se deja en la posición ON.



Lámpara piloto (Sólo los modelos equipados con el mismo)

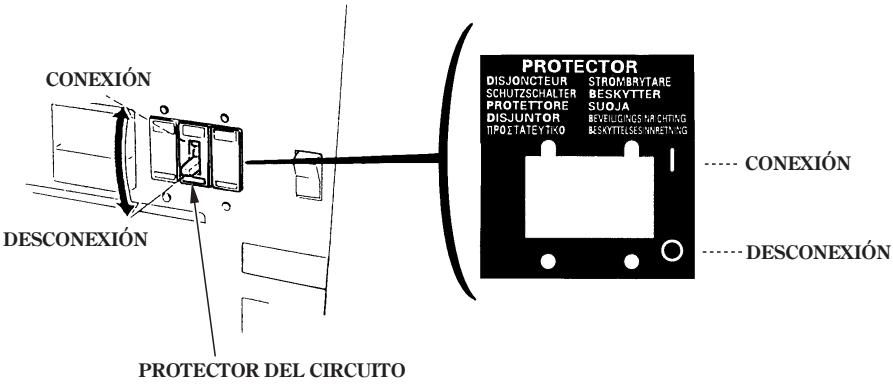
Se enciende cuando el generador está generando energía.



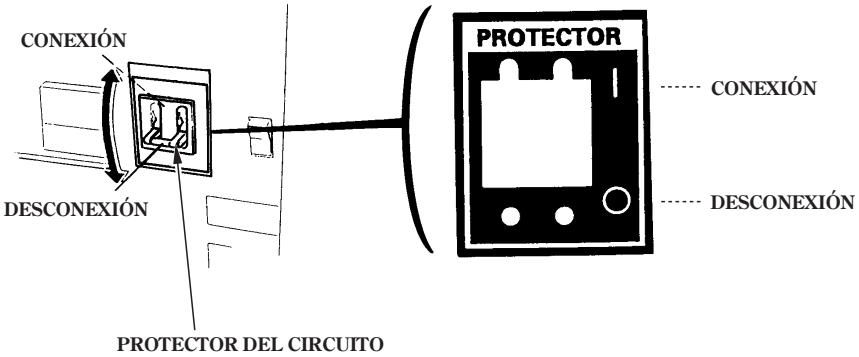
Disyuntor

El disyuntor se conmutará a OFF automáticamente si se detectan anormalidades o sobrecarga en el circuito durante la operación.
Compruebe si hay anormalidades o sobrecarga en el equipo antes de conmutar en ON de nuevo el disyuntor.

Tipos F, G y GW



Tipo B



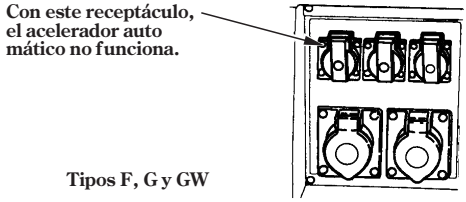
Interruptor del acelerador automático (Sólo los modelos equipados con el mismo)

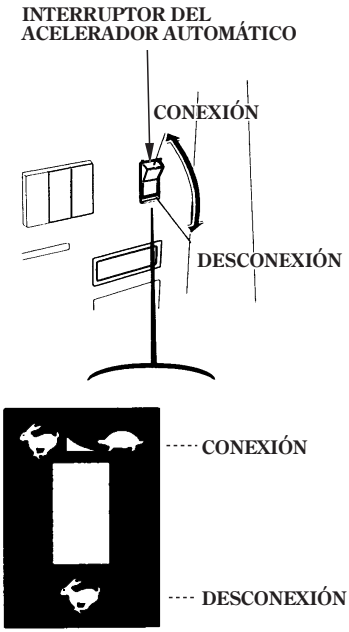
Disminuye la velocidad del motor automáticamente sin carga, y aumenta la velocidad del motor con la salida de carga.
Economiza el consumo de combustible.

PRECAUCION

(Solamente el tipos F, G y GW) Cuando se use el receptáculo del lado izquierdo, el acelerador automático no funciona. Gire el interruptor del acelerador automático a la posición OFF. Aplicando una carga cuando el motor está funcionando en una baja velocidad puede resultar en daños al generador y al equipo conectado al mismo.

ON: El sistema está operando
OFF: El sistema no está operando





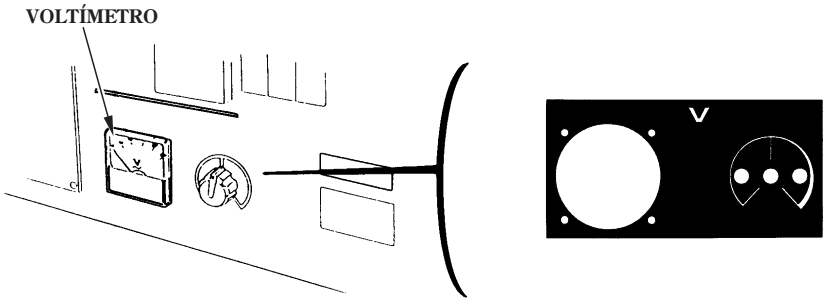
Voltímentro (Sólo los modelos equipados con el mismo)

Indica la tensión de CA generada por el generador.

Conmute a OFF el interruptor del acelerador automático para comprobar la tensión.

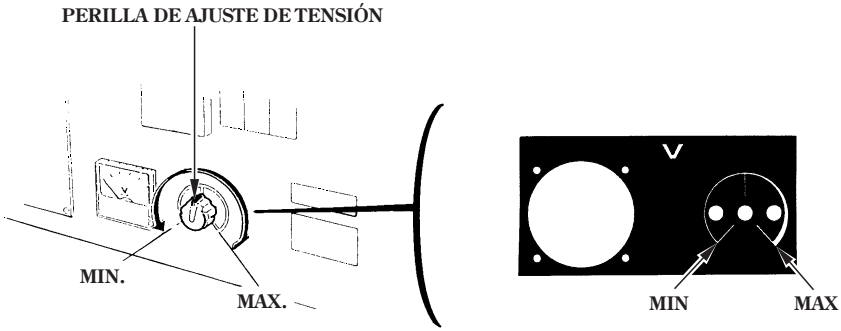
NOTA:
El voltímetro solamente indica tensión trifásica (solamente el tipos F, G y GW).

TENSIÓN INDICADA: **Tipo B:** 230 V
Tipos F, G y GW: 400 V



Perilla de Ajuste de Tensión (Sólo los modelos equipados con el mismo)

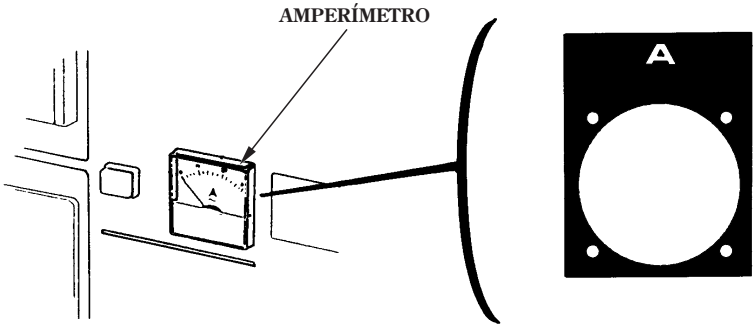
Para ajustar la tensión generada del generador.



Amperímetro (Sólo los modelos equipados con el mismo)

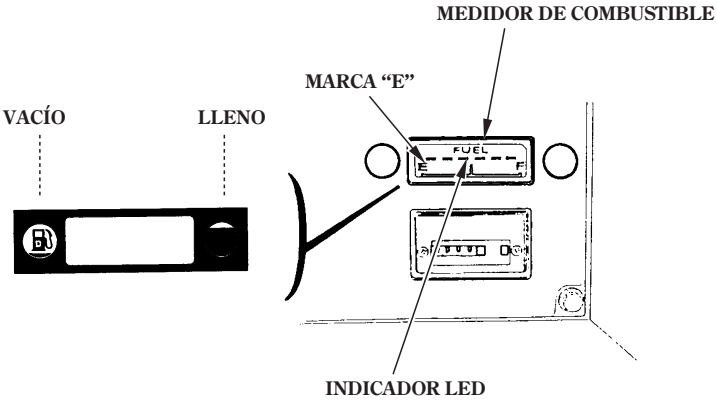
Indica la corriente cargada.

NOTA:
(Solamente el tipos F, G y GW) El amperímetro indica solamente la corriente de carga trifásica.



Medidor de combustible

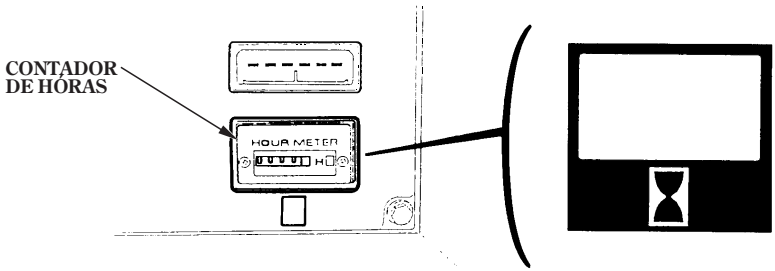
Indica la cantidad de combustible que hay en el depósito cuando el interruptor del motor se pone en la posición ON.
Rellene el depósito de combustible cuando el LED empiece a encenderse cerca de la marca “E (VACÍO)”.



Contador de Horas

Indica las veces que se ha utilizado el generador.

Úselo como guía para determinar el mantenimiento.



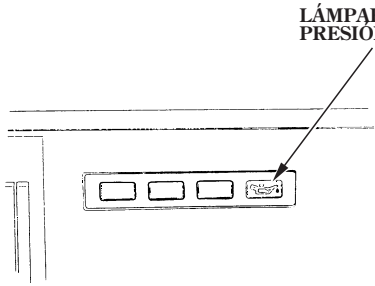
Lámparas de Advertencia

Lámpara de advertencia de presión de aceite

Se enciende cuando el nivel de aceite del motor es bajo o el sistema de lubricación del motor está defectuoso, y se para automáticamente el motor.

Si esto ocurre:

- Compruebe el nivel de aceite del motor, y añada aceite si es bajo (vea la página 20).
- Visite a su distribuidor autorizado Honda si la lámpara de advertencia de presión de aceite se enciende aunque el aceite de motor sea suficiente.
- Para volver a arrancar el motor, ajuste el interruptor del motor a OFF una vez y arranque de acuerdo con el procedimiento de arranque.
- La velocidad del motor disminuirá sin carga cuando el depósito de combustible se vacíe. Esto hará que la presión de aceite permanezca baja y la lámpara de advertencia de presión de aceite se pueda encender. Rellene el depósito de combustible.

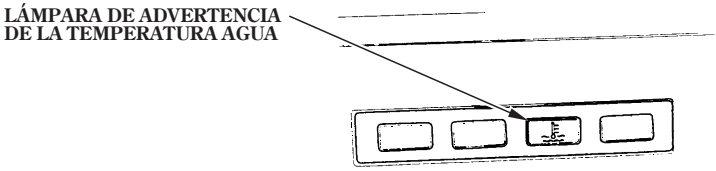


Lámpara de advertencia de la temperatura del agua

Se enciende cuando la temperatura del refrigerante aumenta demasiado, y el motor se para automáticamente.

Si esto ocurre:

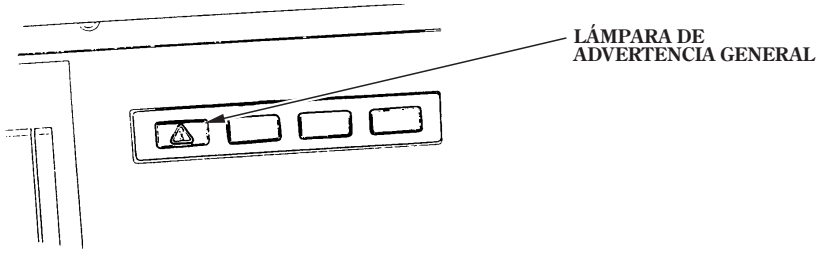
- Compruebe el nivel de refrigerante, y añada refrigerante si el nivel es bajo (vea la página 23).
- Compruebe las aberturas de admisión de aire de enfriamiento y el radiador para ver si están obstruidas o sobrecargadas cuando la lámpara de advertencia se enciende y el motor se para.
- Para volver a arrancar el motor, ajuste el interruptor del motor a OFF una vez y arranque de acuerdo al procedimiento de arranque.
- La lámpara de advertencia de la temperatura de agua puede no funcionar si el refrigerante del radiador es insuficiente.



Lámpara de advertencia general

La lámpara de advertencia general se enciende y el motor se para automáticamente si ocurren problemas en el aparato o hay sobrecarga.
Desconecte el aparato, y determine si el problema se debe a problemas en el aparato, o a sobrecarga del generador.
Si la lámpara de advertencias se enciende y el motor se para;

1. Desconecte el disyuntor del circuito de CA.
2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Compruebe la tensión del generador en un voltímetro.
   - Si la tensión es correcta, compruebe si el aparato está en buenas condiciones.
   - Si la tensión es incorrecta, visite a su distribuidor autorizado Honda.

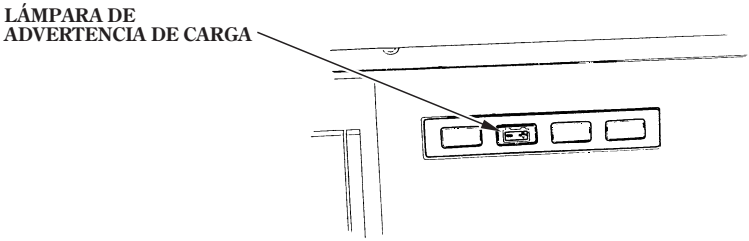


Lámpara de advertencia de carga

Cuando el interruptor del motor se coloca en posición ON la lámpara de advertencia de carga se enciende durante aproximadamente 4 segundos para indicar que el tapón encendedor se está precalentando.
La lámpara de advertencia se apagará cuando el interruptor del motor se gire a la posición START dentro de 4 segundos.

NOTA:

- La lámpara de advertencia se encenderá otra vez aproximadamente unos 15 segundos después de que el motor se pare con el interruptor del motor en la posición ON.
- La lámpara de advertencia se encenderá y el motor se parará cuando ocurra lo siguiente durante la operación:
  - Sistema de carga de la batería defectuoso
  - No hay combustible
  - Problemas en el motor
- Visite a su distribuidor autorizado Honda si la lámpara de advertencia se enciende aunque el combustible sea suficiente.



Compruebe el generador en una superficie firme y nivelada con el motor parado. Asegúrese de bloquear la rueda con los dos topes de rueda proporcionados.

Abertura/cierre de la cubierta de mantenimiento

- **Para abrir**

1. Extraiga el perno de brida de la parte inferior de la tapa de mantenimiento.

2. Alinee la perilla de la cubierta de mantenimiento con "OPEN" y tire hacia arriba de la perilla.

3. Tire del tope del soporte y ajuste el tope al gancho para sujetar la tapa.

- **Para cerrar**

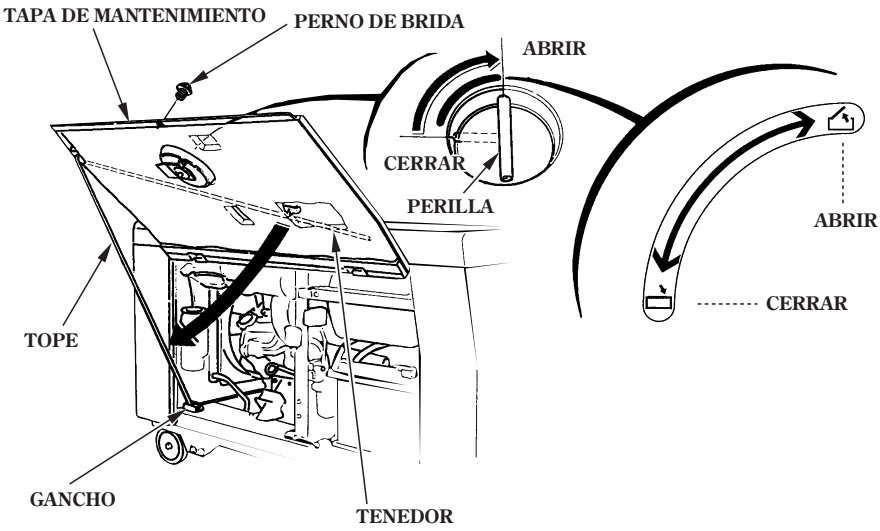
1. Eleve la cubierta de mantenimiento ligeramente para desengancharla y eleve la cubierta.

2. Ajuste el tope del soporte de la tapa de mantenimiento y baje la cubierta.

3. Alinee la perilla de la cubierta de mantenimiento con "CLOSE" y fije la cubierta.

PRECAUCION

Mantenga la cubierta de mantenimiento cerrada mientras opera el generador, o la eficiencia de enfriamiento se reducirá, resultando en daños en el generador.



Aceite del motor

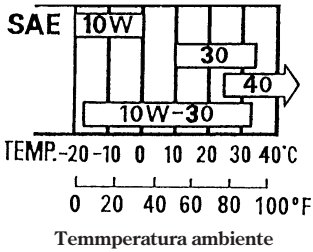
PRECAUCION

- **El aceite de motor es el factor principal en el rendimiento del motor y su vida de servicio.**
- **Asegúrese de comprobar el motor en una superficie nivelada con el motor parado.**

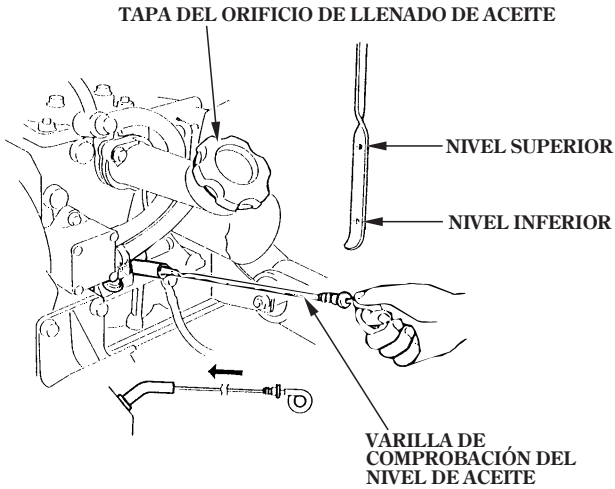
El aceite diesel SAE 10W-30 certificado para satisfacer los requisitos de los fabricantes de automóviles de los Estados Unidos para la clasificación de servicio API CC o CD (los aceites diesel para el servicio de CC o CD mostrarán esta designación en el recipiente). SAE 10W-30 se recomienda para el uso en general, a todas temperaturas. Seleccione la viscosidad apropiada para la temperatura media de su área.

1. Abra la tapa de mantemimiento.
2. Extraiga y limpie la varilla de medición.
3. Inserte la varilla de medición en el orificio de inspección del nivel de aceite como se muestra.
4. Compruebe el nivel de aceite mostrado en la varilla de medición. Si está cerca del nivel más bajo, llene hasta el nivel superior con el aceite recomendado.

■ACEITE: API CC, CD



Temmperatura ambiente



Combustible

Capacidad del depósito de combustible: 38 ℓ

Gire el interruptor del motor a ON y compruebe el medidor de combustible.

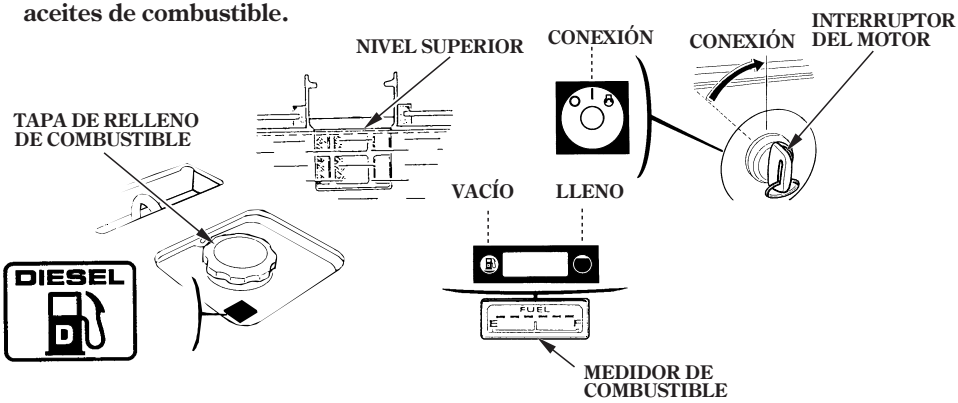
NOTA:
El medidor de combustible se parará para indicarle que ha dejado el interruptor del motor en ON durante más de 15 segundos. Gire el interruptor del motor a OFF y luego gire el interruptor a ON y compruebe el medidor de combustible.

Si es necesario, rellene el depósito de combustible hasta el nivel superior. No llene el depósito de combustible por encima de la marca de nivel superior.

Uso de combustible diesel.
No use combustible diesel sucio o mezclado.
Evite que entre suciedad, polvo o agua en el depósito de combustible.
Después de rellenar, asegúrese de apretar bien la tapa del depósito de combustible.

⚠ADVERTENCIA

- **El combustible diesel es inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado.**
- **No fume ni permita llamas ni chispas en el área donde se rellena el motor o donde se almacena el combustible.**
- **No llene el depósito en exceso, y asegúrese de que la tapa de relleno está bien cerrada después de llenar.**
- **Tenga cuidado de no derramar combustible cuando llene, o el vapor del combustible puede encenderse. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área está seca antes de arrancar el motor.**
- **Use sólo combustible diesel. No utilice gasolina, bencina, querosene u otros aceites de combustible.**



NOTA:

- De acuerdo con la estación o la temperatura ambiente, debe usarse un combustible diesel de diferente grado. El combustible puede congelarse y evitar que el motor arranque si se utiliza un combustible de verano en invierno. Si el combustible de invierno se usa en verano, puede resultar en falta de potencia. Asegúrese de usar el grado apropiado de combustible diesel que cumpla con la temperatura ambiente.
- Rellene el combustible frecuentemente, especialmente en invierno. El agua se puede acumular si hay mucho aire en el depósito de combustible. Le recomendamos que llene después de cada uso del generador.

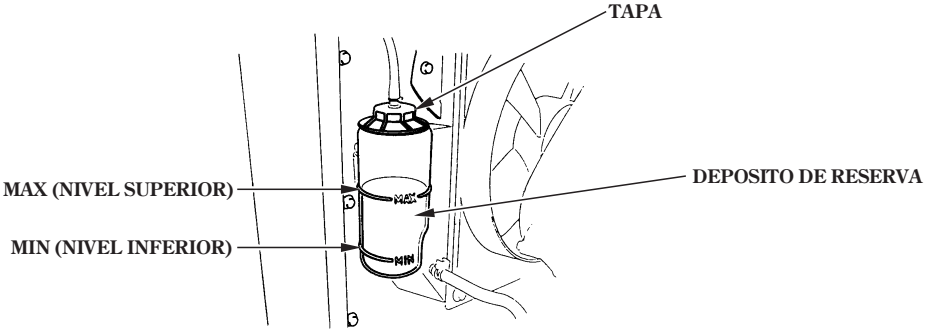
Sangrado de aire (Vuelva a arrancar el motor después de que el combustible se ha terminado).

El generador está equipado con un sistema de sangrado de aire automático. El motor se puede arrancar después de llenar con combustible.

NOTA:
Cuando se sangra el aire, se observa un gas de escape de color azul claro. Mantenga el motor funcionando, y el color del humo de escape claro y la velocidad del motor estabilizada luego del sangrado el aire.

Refrigerante

1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19).
2. Compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva cuando el motor está en la temperatura de operación normal.
   Si el nivel está cerca de la marca MIN, añada refrigerante para llevarlo hasta la marca MAX.

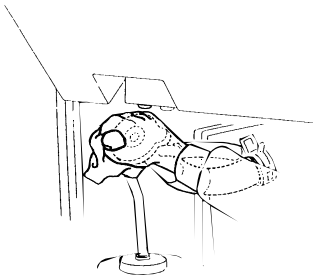


3. Si no hay refrigerante en el depósito de reserva, el sistema de enfriamiento debe comprobarse para ver si hay fugas y repararlo si es necesario. El refrigerante debe añadirse luego al radiador y al depósito de reserva.

⚠ADVERTENCIA

Nunca extraiga la tapa del radiador cuando el motor está caliente. El refrigerante está bajo presión y puede resultar en quemaduras graves.

Espere hasta que el motor esté frío, luego gire la tapa del radiador hacia la izquierda hasta que se pare. NO PRESIONE HACIA ABAJO MIENTRAS GIRA LA TAPA. Después de aliviarse las presiones remanentes, extraiga la tapa presionando hacia abajo y gírela de nuevo hacia la izquierda. Añada suficiente refrigerante para llenar el radiador, y vuelva a instalar la tapa. Asegúrese de apretarla bien. Llene el depósito de combustible hasta la marca MAX con el motor frío.



Recomendación del refrigerante

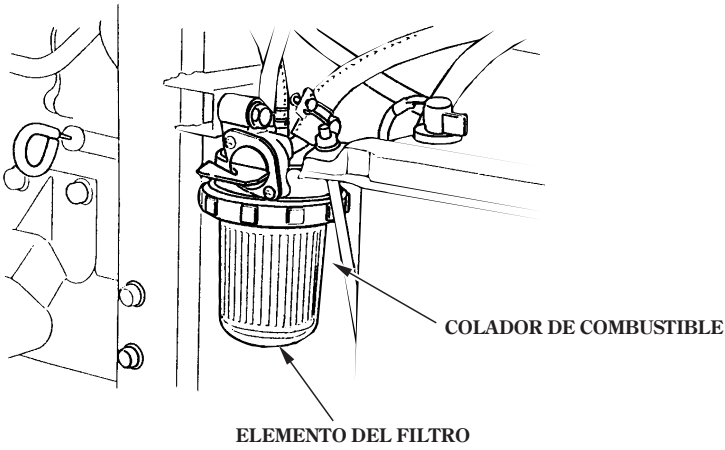
Use un anticongenlante con glicol de etileno de alta calidad que esté específicamente formulado para el uso en motores de aluminio. Mezcle el anticongelante con agua del grifo baja en minerales o agua destilada.
Se recomienda una mezcla de agua y anticongelante con glicol de etileno a 50/50 para una temperatura mejor y además proporciona una buena protección anticorrosiva. Una concentración más alta de anticongelante disminuirá la eficiencia de enfriamiento y se recomienda sólo si se necesita protección adiciónal contra congelación. Una concentración de menos del 40% de anticongelante no proporcionará una protección apropiapada contra la corrosión.

PRECAUCION

El uso de un anticongelante no adecuado, agua dura, o agua salada puede causar daños corrosivos que pueden acortar la vida de servicio del motor.

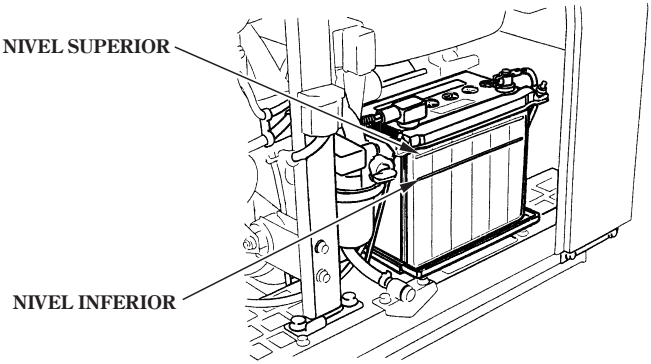
Filtro de combusitible

1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19).
2. Inspeccione el filtro de combustible para ver si hay suciedad, agua o depósitos, limpie el filtro de combustible si es necesario (vea la página 43).



Batería

El nivel de electrólito debe mantenerse entre las marcas del nivel UPPER (superior) y LOWER (inferior). Si el nivel del electrólito se encuentra cerca de la marca LOWER, extraiga las tapas de relleno de la batería y añada cuidadosamente agua destilada hasta la línea del nivel superior (vea la página 44).



⚠ADVERTENCIA

Las baterías producen gases explosivos. Las llamas o chispas pueden causar una explosión, causando graves daños personales o ceguera. Mantenga las llamas y chispas alejadas y suministre una adecuada ventilación cuando cargue.

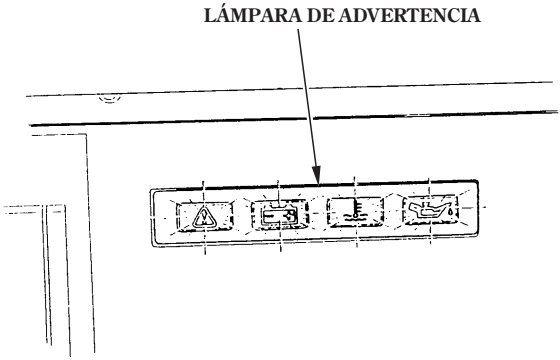
- **PELIGROS QUÍMICOS: El electrólito de la batería contiene ácido sulfúrico. El contacto con los ojos o la piel, aún a través de las ropas, puede causar graves quemaduras. Vista un protector para la cara y ropas protectoras.**
  ANTÍDOTO: Si le entra electrólito en los ojos, lave a fondo con agua caliente durante al menos 15 minutos y llame inmediatamente a un médico.
- **VENENO: El electrólito es venenoso.**
  ANTÍDOTO:
  - **Externo: Lave a fondo con agua.**
  - **Interno: Beba grandes cantidades de agua o leche.**
    Siga con leche de magnesia o aceite vegetal, y llame inmediatamente a un médico.
- **MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

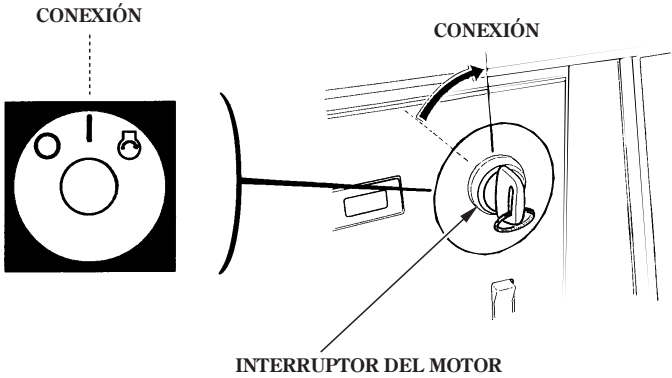
Lámparas de Advertencia

Gire el interruptor del motor a la posición ON y compruebe para ver si la lámpara de advertencia se enciende.

Retorne el interruptor del motor a la posición OFF después de la comprobación.

Si la lámpara de advertencia no se enciende, consulte a su distribuidor Honda autorizado.



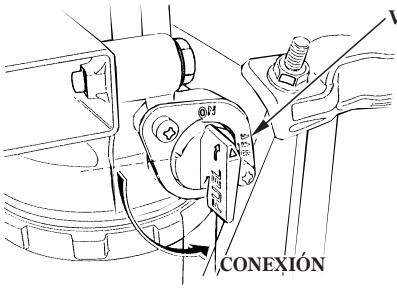


Rodaje (las 50 horas iniciales)
Un período rodaje resultará en una duración de motor más larga. No haga funcionar el motor a alta velocidad durante el rodaje.

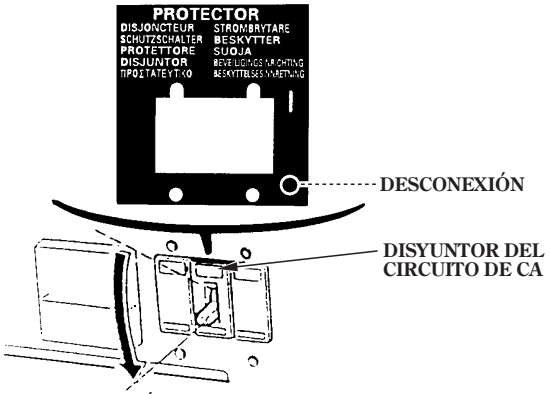
Arranque del motor

Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga que pueda haber en el receptáculo de CA.

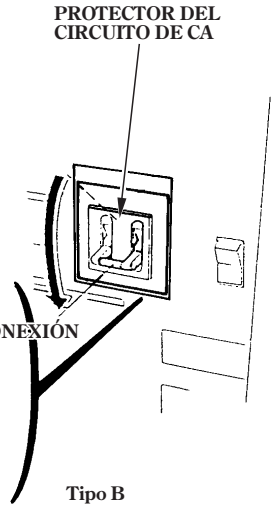
1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19) y gire la válvula de combustible a ON.



2. Cierre al tapa de mantenimiento (vea la página 19).
3. Desconecte el disyuntor del circuito de CA.

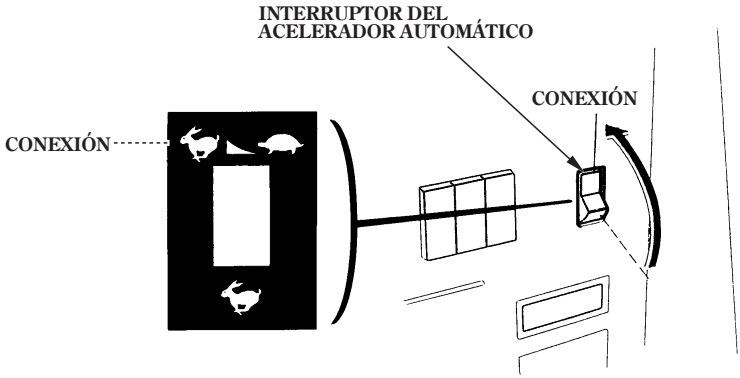


Tipos F, G y GW



Tipo B

4. Gire el interruptor del acelerador automático a ON (Sólo el tipo provisto).

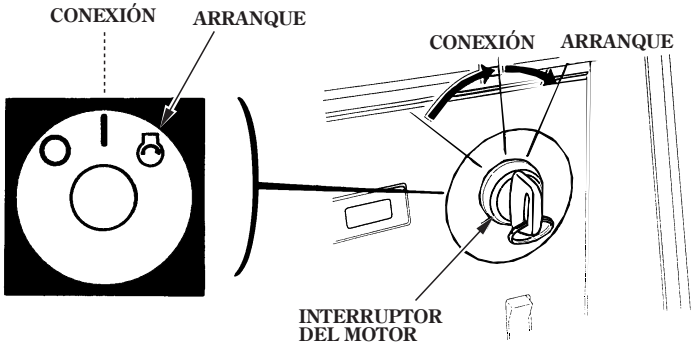


5. Inserte la llave del interruptor del motor y gire el interruptor del motor a la posición ON, y espere hasta que la lámpara de advertencia de carga se apague (durante unos 4 segundos).

6. Gire el interruptor del motor a la posición START y reténgalo ahí durante hasta que se ponga en marcha el motor.

PRECAUCION

No emplee el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, suelte la llave y espere por lo menos 10 segundos antes de operar otra vez el motor de arranque.



7. Después de haberse puesto en marcha el motor, deje que el interruptor del motor retorne a la posición ON.
8. La lámpara piloto se enciende después de que el motor arranque (Sólo el tipo provisto). Caliente el motor durante 2 o 3 minutos.

NOTA:
El precalentamiento estabiliza el giro del motor y elimina la fluctuación de tensión, el precalentamiento del motor, engrasa y lubrica las partes relacionadas, reduce la abrasión, y evita agarrotamiento.
Puede que salga un poco de humo azul de los gases de escape durante el precealentamiento, pero es normal.

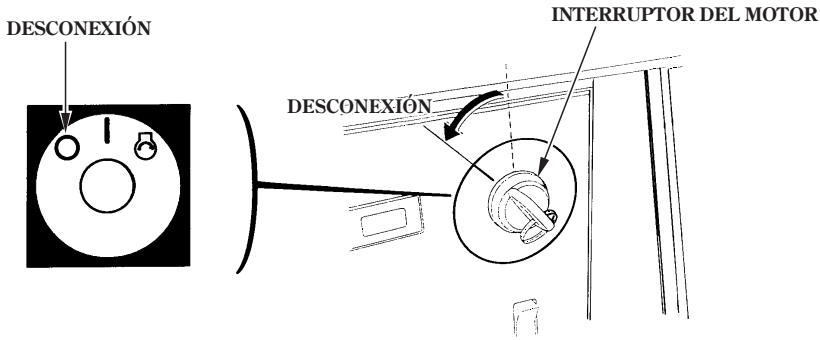
9. Gire el interruptor del acelerador automático a ON u OFF de acuerdo a la operación.

NOTA:
Cuando el trabajo es pequeño (potencia de carga de menos de 350 W), el sistema de control del acelerador automático puede no funcionar. Incluso a más de 350 W, puede no funcionar correctamente debido a los componentes del interruptor. En este caso, ponga el interruptor del acelerador automático en la posición OFF para desconectarlo.

Parada del motor

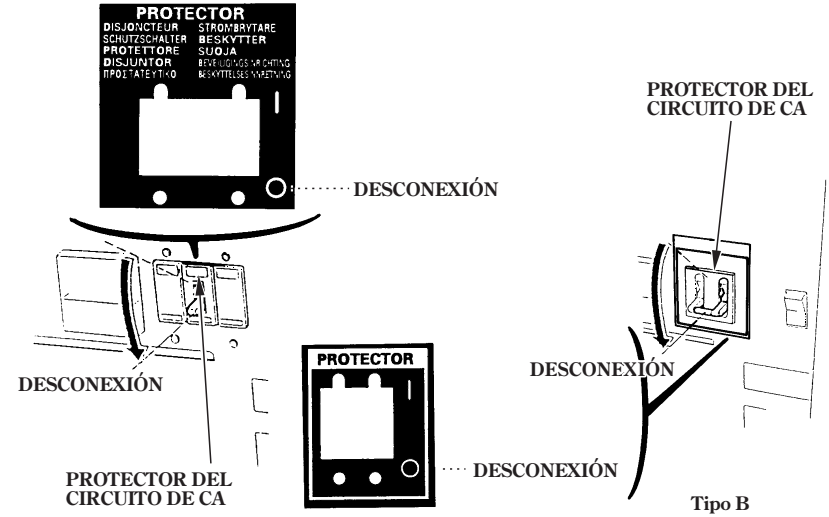
- **En una emergencia:**

Gire el interruptor del motor a OFF.



- **En uso normal:**

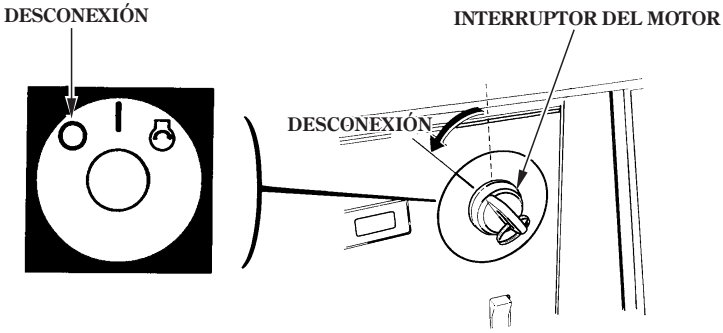
1. Desconecte el interruptor del aparato eléctrico.
2. Desconecte el disyuntor del circuito de CA.



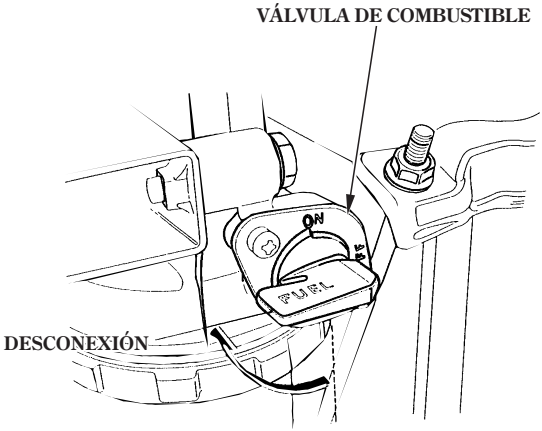
Tipos F, G y GW

Tipo B

3. Desconecte el interruptor del motor.



4. Abra la tapa de mantenimiento y gire la válvula de combustible a OFF.



7. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR

Conexiones en el sistema eléctrico de un edificio

Si el generador se va a utilizar como alternativa de la alimentación de la compañía eléctrica, debe instalarse un interruptor de aislamiento para desconectar las líneas de la red eléctrica del edificio cuando se conecte el generador. La instalación debe realizarla un electricista cualificado y debe cumplir con las leyes y los códigos eléctricos aplicables.

⚠ADVERTENCIA

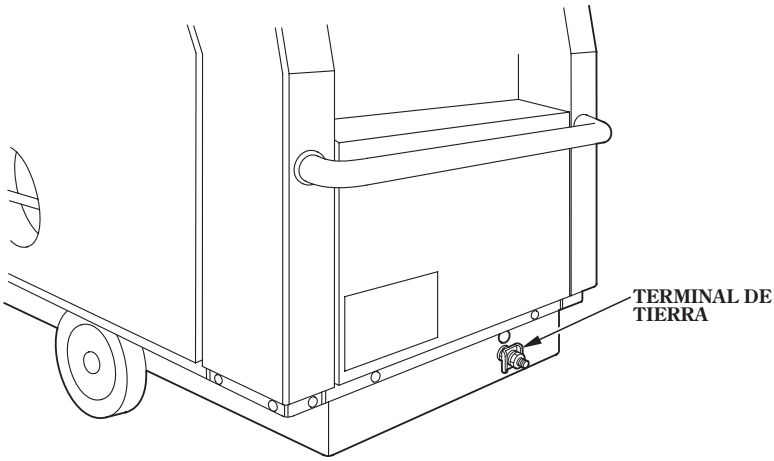
Las conexiones inapropiadas en el sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la electricidad del generador se realimente a las líneas de la red eléctrica y causar graves daños personales o la muerte en los trabajadores de la compañía de la red eléctrica u otros que contacten con las líneas. Consulte a la compañía de utilidad o a un electricista cualificado.

PRECAUCION

Las conexiones inapropiadas en el sistema eléctrico del edificio puede permitir que la electricidad de la compañia de electricidad se realimente al generador, el cual será gravemente dañado y puede causar incendios.

NOTA:
En algunas áreas, los generadores se requiere por ley que sean registrados en las compañías de electricidad local. Compruebe las regulaciones locales para un registro apropiado y procedimientos de uso.

Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.



PRECAUCION

- **La operación límite que requiere máxima potencia (ver las página 50) es de 30 minutos.**
  Para la operación continua, no exceder la potencia nominal (ver las página 50).
  En cualquiera de los casos, la capacidad total de todos los dispositivos co nectados deberá siempre tenerse en cuenta.
- **La mayoría de los motores de los aparatos eléctricos necesitan más de su vatiaje nominal para ponerse en marcha.**
- **No exceda el límite de corriente especificado para cualquier receptáculo.**
- **No conecte el generador al circuito del hogar. Esto podría dañar el generador y los electrodomésticos del hogar.**
- **Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de emplear un cable flexible con forro de goma fuerte (IEC 245 o equivalente).**
- **Limite las longitudes de los cables; 60 m para cables de 1,5 mm^2 y 100 m para cables de 2,5 mm^2. Los cables de extensión largos reducirán la capacidad debido a la resistencia de cable de extensión.**
- **Mantenga el generador apartado de otros cables eléctricos o cables como puedan ser de las líneas de alimentación comercial.**

Aplicaciones de CA

Asegúrese de que todos los aparatos están en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. Si algún aparato empieza a operar mal, funciona lentamente, o se para súbitamente, desconéctelo inmediatamente. Desconecte el aparato, y determine si el problema se debe a un problema del aparato o una sobrecarga del generador.

PRECAUCION

Asegúrese de que los aparatos no exceden la capacidad de carga nominal del generador durante más de 30 minutos y nunca deben exceder de la capacidad de carga máxima. Una sobrecarga sustancial desconectará el disyuntor. Una sobrecarga marginal no puede desconectar el disyuntor, pero acortará la vida de servicio del generador.

NOTA:

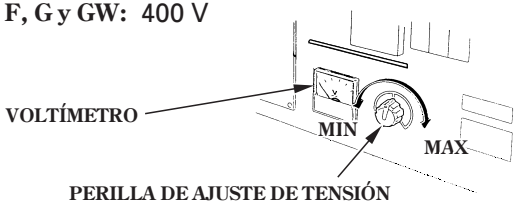
- La mayoría de aparatos y motores de herramientas motorizadas requieren más de la corriente de operación nominal para el arranque. Para adaptar la alimentación que requiere el aparato con la capacidad del generador, deje suficiente reserva de alimentación del generador para acomodar los requisitos de arranque del motor.
- Una sobrecarga disparará el disyuntor (lo desconectará). Si esto ocurre, reduzca la carga eléctrica del circuito. Espere algunos minutos antes de reponer el disyuntor.

Operación:

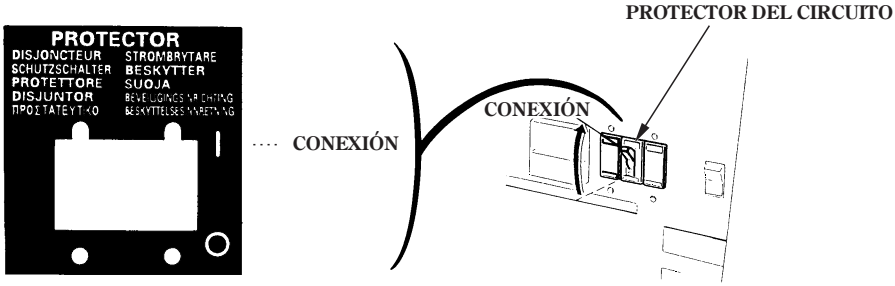
1. Arranque el motor y asegúrese de que la lámpara piloto se enciende (Sólo el tipo provisto).
2. Asegúrese de que el voltímentro indica la tension especificada. Si no es así ajuste con la perilla de ajuste de tensión (Sólo el tipo provisto).
   Puesto que normalmente no se requieren ajustes en la tensión, los ajustes pueden realizarse girando la perilla de ajuste de tensión. Use el generador en la tensión especificada.

   NOTA:
   (Solamente el tipos F, G y GW) El voltímetro indica solamente tensión trifásica.

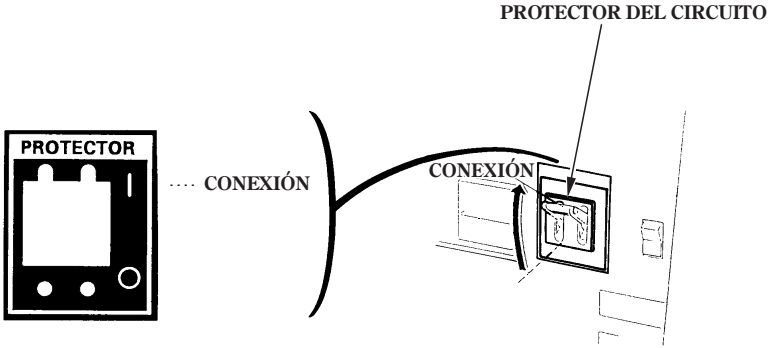
TENSIÓN INDICADA: **Tipo B:** 230 V
Tipos F, G y GW: 400 V



3. Conecte el protector del circuito de CA.



Tipos F, G y GW



Tipo B

4. Enchufe el aparato.

Uso del receptáculo

Cuando se utilizan dos o más receptáculos, refiérase a la tabla de abajo y aplique la carga a cada receptáculo uniformemente para prevenir de sobrecargas.

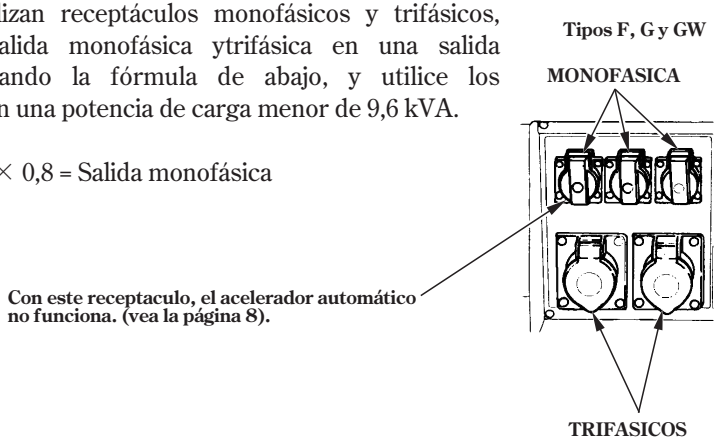
NOTA:
Se puede evitar la fluctuación de voltaje aplicando cargas uniformes a cada receptáculo individual.

EXT12D (Tipos F, G y GW)

Receptáculo / Caja	Trifásico	Monofásico
Usando solamente monofásico		Total 9,6 kVA Máx. 3,5 kVA Máx. en 1 receptáculo
Usando solamente trifásico	Total 12 kVA máx.	
Usando monofásico y trifásico	Total 3 kVA máx.	Total 7,2 kVA Máx. 3,0 kVA Máx. en 1 receptáculo
	Total 6 kVA máx.	Total 4,8 kVA Máx. 2,0 kVA Máx. en 1 receptáculo
	Total 9 kVA máx.	Total 2,4 kVA Máx. 1,0 kVA Máx. en 1 receptáculo

NOTA:
Cuando se utilizan receptáculos monofásicos y trifásicos, convierta la salida monofásica ytrifásica en una salida monofásica usando la fórmula de abajo, y utilice los receptáculos con una potencia de carga menor de 9,6 kVA.

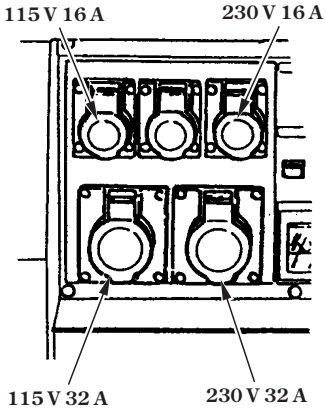
Salida trifásica × 0,8 = Salida monofásica



EX10D

Receptáculo / Caja	230 V		115 V	
	32 A	16 A	32 A	16 A × 2
Usando 230 V	7,4 kVA máx.	3.7 kVA Max.		
	Total 10 kVA			
Usando 115 V			3,7 kVA máx.	1,8 kVA máx. en uno
			Total 7,4 kVA máx.	
Usando 230 V y 115 V	Total 2,5 kVA		Total 7,4 kVA máx.	
	Total 5,0 kVA		Total 5,0 kVA máx.	
	Total 7,5 kVA		Total 2,5 kVA máx.	

NOTA:
Cuando se estén utilizando los receptáculos de 230 V y de 115 V al mismo tiempo, asegúrese de que la tensión y amperaje en cada receptáculo estén por debajo de la capacidad especificada y que la tensión y amperaje totales estén por debajo de 10 kVA.



EX10D

8. MANTENIMIENTO

El mantenimiento y ajuste periódicos son necesarios para mantener el motor en buenas condiciones de operación. Haga el servicio e inspeccione de acuerdo con el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.

Para evitar envenenamiento debido al monóxido de carbono, desconecte el motor antes de realizar cualiquier mantenimineto. Si hace funcionar el motor en un área cerrada, o parcialmente cerrada, el aire que respire puede contener una cantidad peligrosa de gases de escape. Si el motor debe funcionar por alguna razón, asegúrese de que el área está bien ventilada.

Para evitar serias quemaduras, deje que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.

Use sólo partes genuinas Honda o sus equivalentes para el matenimiento y reparaciones. Las partes e calidad inferior pueden dañar el motor.

Programa de mantenimiento

PERIODO DE SERVICIO REGULAR / ÍTEM		CADA USO	PRIMERAS 50 HORAS (3)	CADA 200 HORAS (3)	CADA 400 HORAS (3)	CADA 600 HORAS (3)	CADA 1000 HORAS (3)	CADA 4000 HORAS (3)
Aceite de motor	Compruebe el nivel	○						
	Cambie		○	○				
Electrólito de la batería	Compruebe	○						○
Refrigerante del radiador	Compruebe	○						
	Cambie	Coda 2 años						
Filtro de combustible	Compruebe	○						
Combustible diesel	Compruebe	○						
Lámpara de advertencia	Compruebe	○						
Correa del ventilador	Compruebe		○ (2)	○ (2)				
Elemento del filtro de aire	Compruebe			○ (1)				
(Húmedo)	Cambie					○ (1)		
Filtro de aceite	Cambie				○ (2)			
Elemento del filtro de combustible	Cambie				○ (2)			
Escobilla de carbón	Compruebe						○ (2)	
Boquilla de inyección	Compruebe						○ (2)	
Holgura de la válvula	Compruebe ajuste						○ (2)	
Correa de distribución	Cambie							○ (2)
Línea de combustible	Compruebe (Reemplazar si es necessario)	Coda 2 años (2)						

NOTA:

(1) Realice el servicio con maycr frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.

(2) El servicio de estos ítemes debe realizarlo su concesionario de servicio, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y esté mecánicamente cualificado. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.

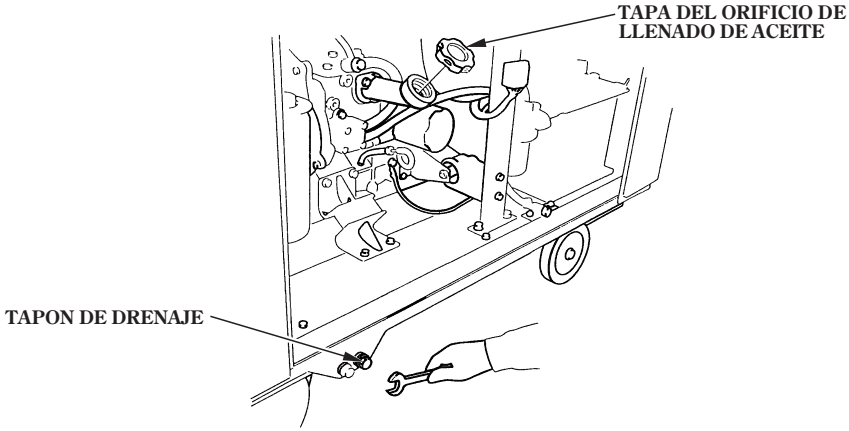
(3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de operación para poder determinar los intervalos adecuados de mantenimiento.

Cambio de aceite del motor

Drene el aceite mientras el motor esté todavía caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19).
2. Extraiga la tapa de relleno de aceite y el tapón de drenaje de aceite y drene el aceite.
3. Instale el tapón de drenaje y apriételo bien.
4. Rellene con aceite diesel (vea la página 20) y compruebe el nivel de aceite.
5. Instale la tapa de relleno de aceite.

CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR: 4,7 ℓ



Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:
Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la asura ni al suelo.

Servicio del filtro de aire

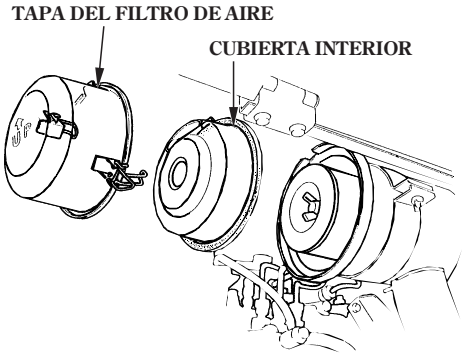
Si opera el generador en áreas muy polvorientas, limpie o reemplace el filtro de aire con más frecuencia que la especificada en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.

PRECAUCION

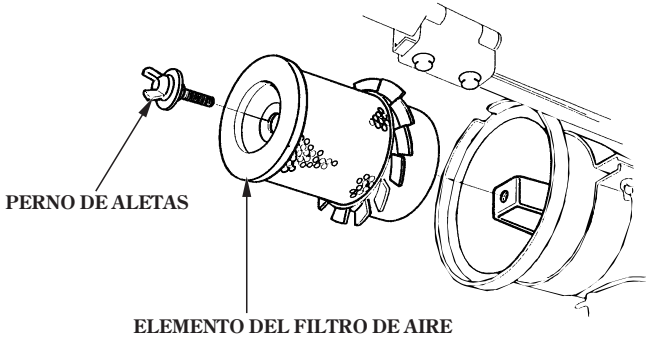
El operar el motor sin el filtro de aire causará un rápido desgaste del motor.

1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19).

2. Desenganche los retenedores y extraiga la cubierta del filtro de aire y la cubierta interior.



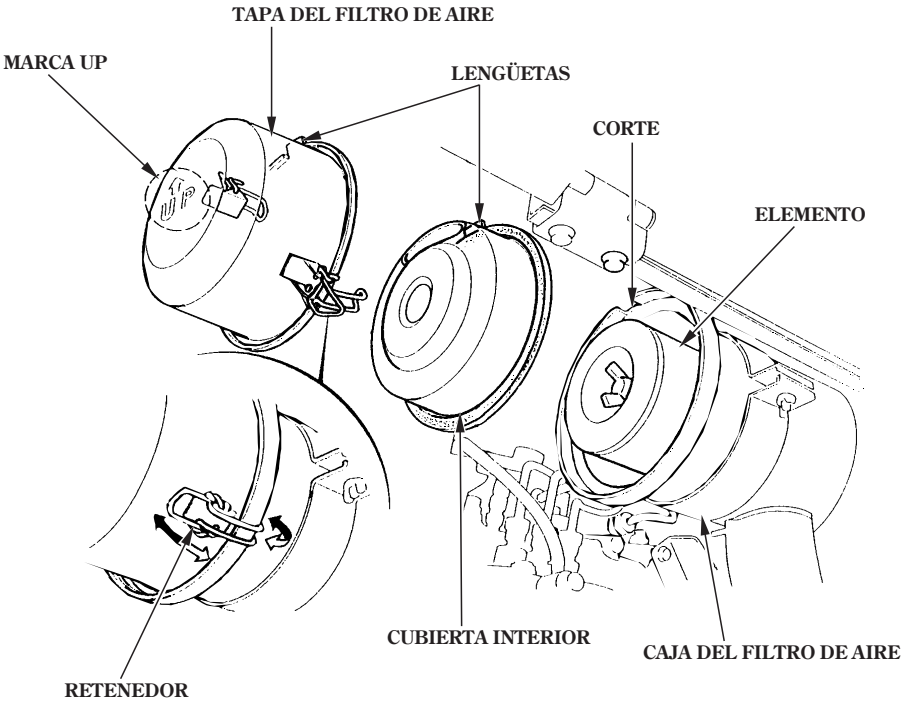
3. Extraiga la cubierta interior y compruebe si el elemento está sucio. Reemplace el elemento de tipo húmedo si está excesivamente sucio.



4. Instalar el elemento, cubierta interior y cubierta del filtro de aire en el orden inverso al de extracción.

   NOTA:
   Instalar la cubierta con la marca UP dirigida hacia arriba, y alinear las lengüetas de la cubierta interior y cubierta del filtro de aire, con el corte de la caja del filtro de aire.

5. Sujetar los retenedores de la cubierta seguramente.



Servicio del filtro de combustible

▲ADVERTENCIA

El combustible diesel es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. No fume ni permita llamas o chispas en el área.

1. Abra la tapa de mantenimiento (vea la página 19).

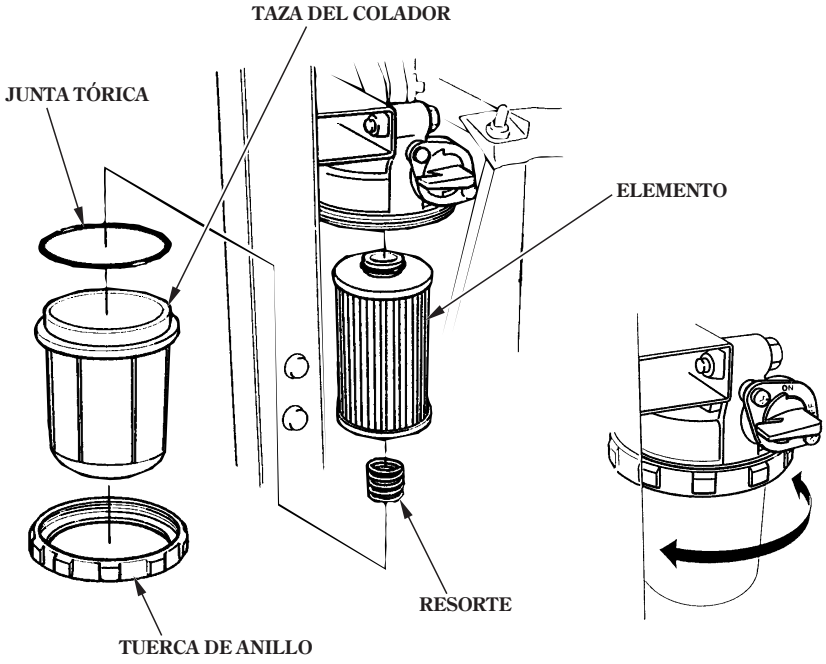
2. Gire la válvula de combustible a la posición OFF.

3. Afloje la tuerca de anillo y luego extraiga la taza del filtro , resorte y el elemento.

4. Limpie la taza completamente.

5. Instale un elemento nuevo, resorte, taza y tuerca de anillo.

NOTA:
Asegúrese de que la junta tórica esté en buenas condiciones y ajuste la taza correctamente.



Servicio de la batería

Relleno del líquido de la batería

Si el generador se opera con electrólito de batería insuficiente, ocurrirá la sulfatación y daños en la placa de la batería.

Si ocurre que el electrólito se pierde rápidamente, o si su batería parece estar débil, causando un arranque lento u otros problemas eléctricos, visite a su distribuidor autorizado Honda.

Abra la cubierta de mantenimiento y compruebe el nivel de electrólito en cada célula de la batería. Llene la batería con agua destilada hasta la línea del nivel superior. Nunca llene en exceso la batería.

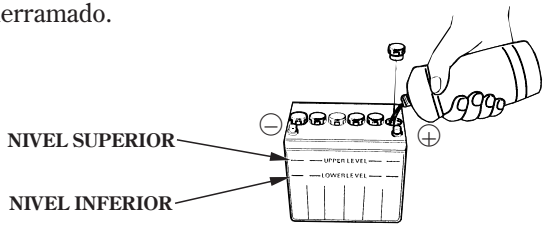
▲ADVERTENCIA

Las baterías producen gases explosivos. Si se encienden, la explosión puede causar graves daños personales o ceguera. Suministre una ventilación adecuada cuando cargue.

- **PELIGROS QUÍMICOS: El electrólito de la batería contiene ácido sulfúrico. El contacto con los ojos o la piel, aún a través de las ropas, puede causar graves quemaduras. Vista un protector para la cara y ropas protectoras.**
- **Mantenga las llamas y chispas alejadas, y no fume en el área.**
  ANTÍDOTO: Si le entra electrólito en los ojos, lave a fondo con agua caliente durante al menos 15 minutos y llame inmediatamente a un médico.
- **VENENO: El electrólito es venenoso.**
  ANTÍDOTO:
  - **Externo: Lave a fondo con agua.**
  - **Interno: Beba grandes cantidades de agua o leche.**
    Siga con leche de magnesia o aceite vegetal, y llame inmediatamente a un médico.
- **MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

NOTA:

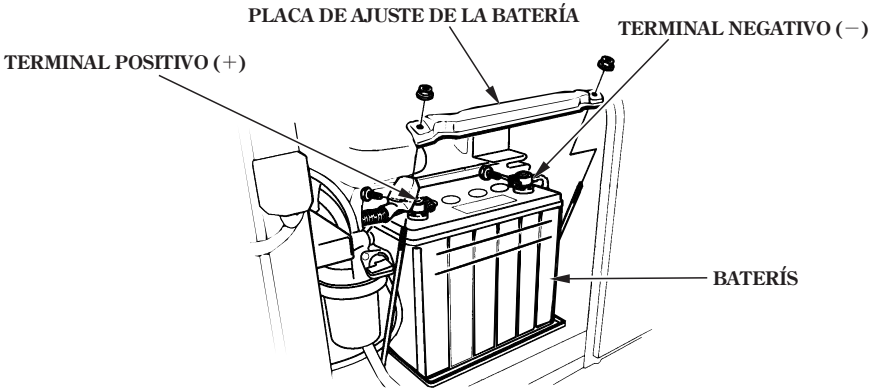
- Use agua destilada para la batería.
- El agua del grifo acortará la vida de servicio de la batería.
- El sobrellenado causará un sobreflujo del electrólito y corrosión. Lave inmediatamente el electrólito derramado.



Limpieza de la batería

Si los terminales de la batería están contaminados o corroídos, extraiga la batería y limpie los terminales.

1. Extraiga la placa de ajuste de la batería.
2. Desconecte el cable de la batería en el terminal negativo (−) de la batería, y luego en el terminal positivo (+) de la batería.



3. Extraiga la batería y limpie los terminales de la batería y los terminales del cable de la batería con un cepillo de alambres o papel de lija.
   Limpiar la batería con una solución de bicarbonato sódico y agua caliente, teniendo cuidado de que el agua o la solución no ingresen en las celdas de la batería. Seque la batería complemente.
4. Conecte el cable positivo de la batería (+) en el terminal positivo de la batería (+), luego el cable negativo (−) en el terminal negativo (−). Apriete bien los pernos y tuercas.
5. Cubra con grasa los terminales de la batería.
6. Vuelva a instalar la placa de ajuste de la batería.

PRECAUCION

Cuando desconecte el cable de la batería, asegúrese de desconectar primero el del terminal negativo (−) de la batería. Para la conexión, conecte primero en el terminal positivo (+), y luego en el terminal negativo (−). No desconecte ni conecte nunca el cable de la batería en el orden inverso, porque podría producir un cortocircuito cuando una herramienta se pusiera en contacto con los terminales.

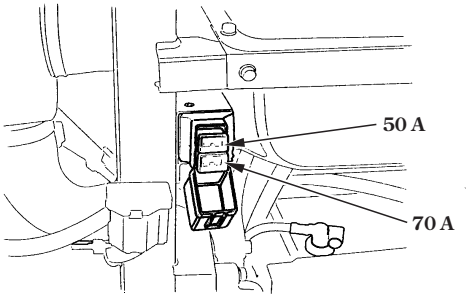
Reemplazo del fusible

Gire elinterruptor del motor a OFF y extraiga la llave antes de comprobar o reemplazar los fusibles para evitar un cortocircuito accidental.

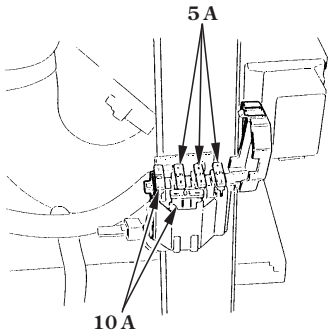
Para reemplazar un fusible, tire hacia afuera del fusible viejo de los retenedores con los dedos. Empuje hacia adentro en los retenedores el nuevo fusible.

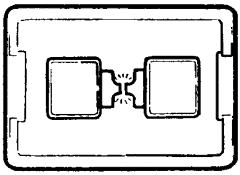
NOTA:
Si el fusible principal se ha fundido, visite a su distribuidor Honda autorizado.

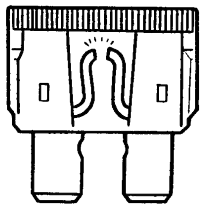
FUSIBLE PRINCIPAL



FUSIBLE SECUNDARIO







PRECAUCION

- **Si el fusible se quema con frecuencia, determine la causa y solucione el problema antes de intentar seguir utilizando el generador.**
- **No emplee nunca un fusible de un amperaje distinto al especificado. Podrían producirse serios daños en el sistema eléctrico o incluso un incendio.**

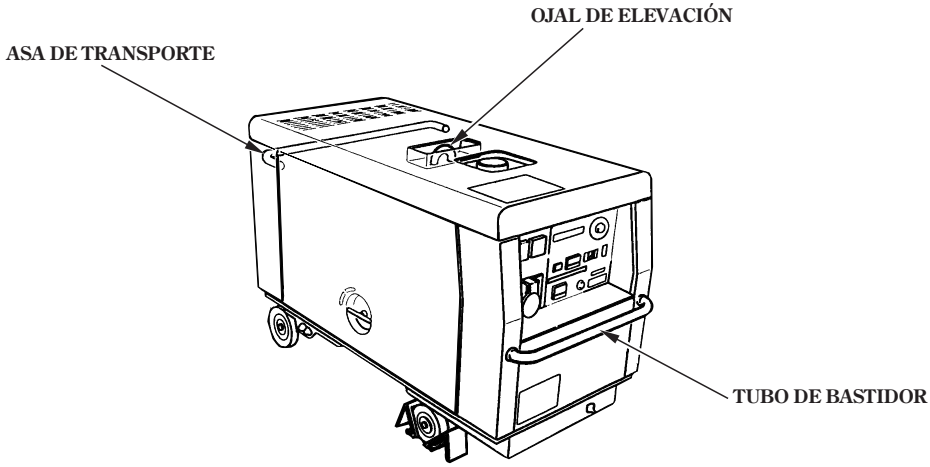
El motor se calienta mucho durante la operación y permanece caliente durante un tiempo después de pararlo. Deje que se enfríe antes de transportarlo o de almacenarlo.

Transporte

⚠ADVERTENCIA

- **Cuando transporte el generador, gire el interruptor del motor a OFF y mantenga el nivel del generador para evitar derramar el combustible. El vapor del combustible o el combustible derramado pueden encenderse.**
- **El tocar el motor o el sistema de escape calientes puede causar graves quemaduras o incendios. Deje que se enfríe el motor antes del transporte o del almacenaje.**

- Tenga cuidado de que no se le caiga el generador ni de golpearlo cuando lo transporte. No coloque objetos pesados en el generador.
- Cargue/descargue el generador en una superficie nivelada para evitar que el generador resbale o se deslice y en un lugar libre de piedras grandes que podrían dañar el generador.
- Use el ojal de elevación cuando eleve el generador para el transporte. No eleve el generador mediante las manijas de transporte.
- Cuando transporte el generador en un camión, coloque una cuerda alrededor de las manijas de transporte para aegurar el generador.
- En el modelo equipado con reedas (partes opcionales): Asegúrese de bloquear las ruedas con topes.



Almacenaje

1. Limpie cada componente del generador.

2. Compruebe cada parte de acuerdo con el programa de mantenimiento y repare/haga el servicio en las partes defectuosas.

3. Reemplace el aceite de motor con aceite nuevo antes de operar el generador después del almacenaje.
   Consulte la página 40 para el reemplazo de aceite del motor.

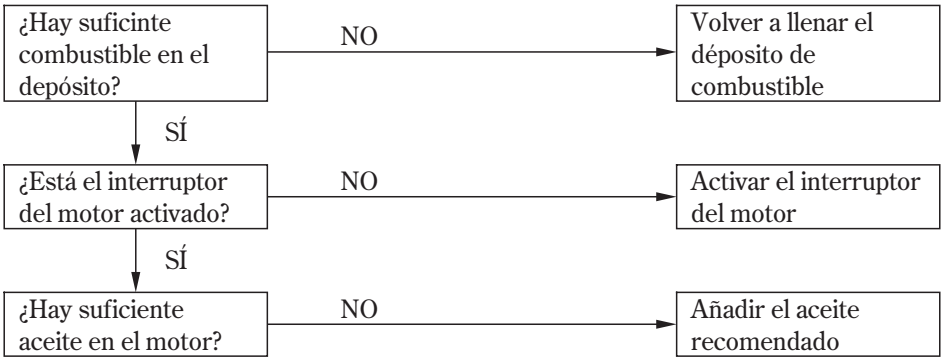
4. Llene el depósito de combustible con combustible nuevo.

5. Desconecte el cable de tierra de la batería del terminal y ponga cinta adhesiva. Mientras almacena la batería, cargue totalmente la batería una vez al mes.

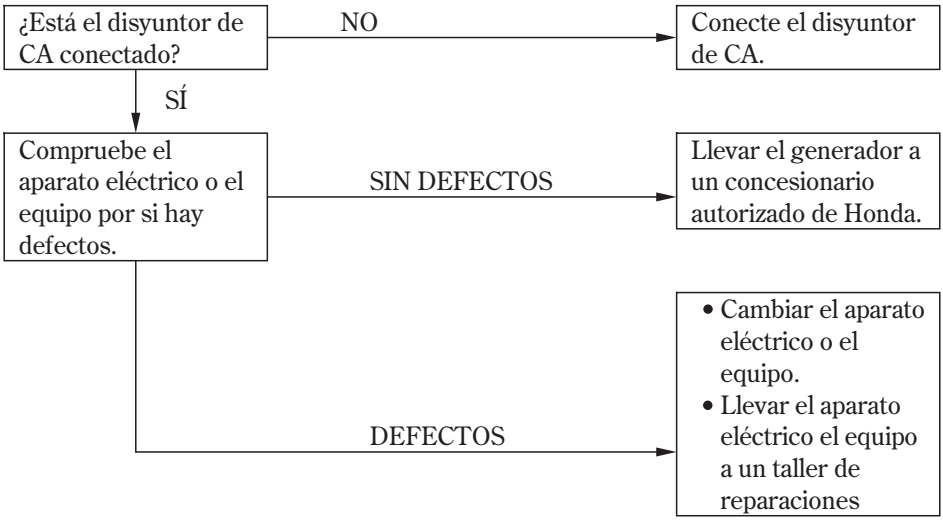
6. Cubra el generador y colóquelo en un áre bien ventilada y seca. Si el generador sigue caliente, espere hasta que se enfríe y cúbralo.

NOTA:
Antes de operar el generador luego de un almacenamiento prolongado, retire la tapa del radiador y compruebe el nivel de refrigerante. Si el nivel del refrigerante está demasiado bajo consulte a su distribuidor Honda autorizado.

Cuando el motor no arranque:



No hay electricidad en los receptáculos de CA:


¿Está el disyuntor de CA conectado?
NO
Conecte el disyuntor de CA.
SÍ
Compruebe el aparato eléctrico o el equipo por si hay defectos.
SIN DEFECTOS
Llevar el generador a un concesionario autorizado de Honda.
DEFECTOS
• Cambiar el aparato eléctrico o el equipo.
• Llevar el aparato eléctrico el equipo a un taller de reparaciones

11. ESPECIFICACIONES

Dimensiones y peso

Modelo	EXT12D	EX10D
Descripción	ECD	
Longitud	1.390 mm	
Anchura	630 mm	
Altura	815 mm	
Peso en seco	355 kg	

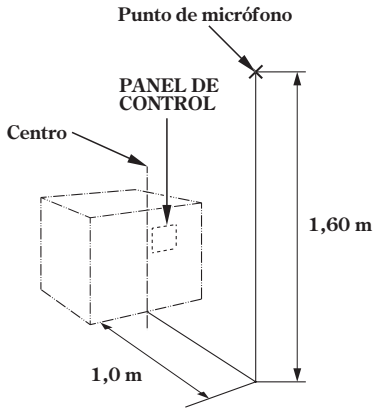
Motor

Modelo	GD1100
Tipo	4 tiempos, válvula en cabeza, diesel de 3 cilindros
Cilindrada	1.061 cm^3
Calibre × Carrera	76 × 78 mm
Salida nominal	20 PS/3.000 min^{-1}(r/min)
Torsión máxima.	55,9 N·m (5,7 kgf·m)
Sistema de enfriamiento	Enfriado por líquido
Combustible	Combustible diesel
Capacidad del depósto de combustible	38 ℓ
Capacidad de aceite	4,7 ℓ

Generador

Modelo			EXT12D	EX10D
Tipo			F, G, GW	B
Salida de CA	Salida nominal	Trifásica	12 kVA	———
		Monofásica	3,2 kVA × 3	10 kVA
	Frecuencia nominal		50 Hz	50 Hz
	Tensión nominal	Trifásica	400 V	———
		Monofásica	230 V	115/230 V
	Corriente nominal	Trifásica	17,3 A	———
		Monofásica	13,9 A × 3	43,5 A

Ruido

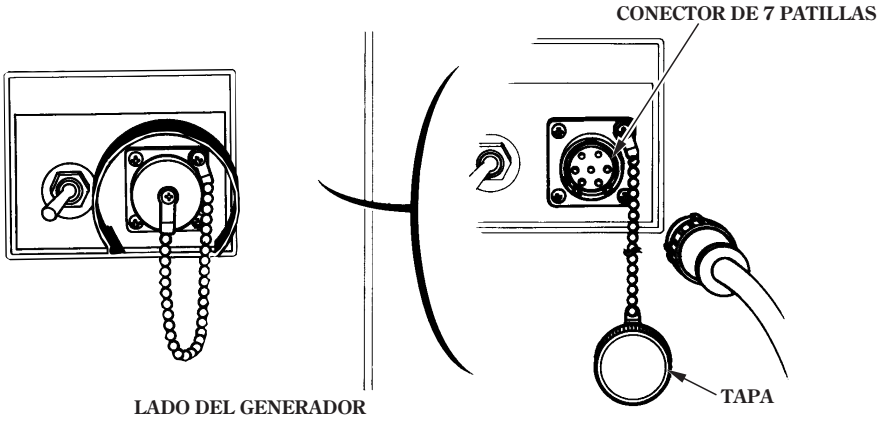
Modelo	EXT12D	EX10D
Tipo	F, G, GW	B
Nivel de presión sonora (LpA) De acuerdo con 98/37/CE  	79 dB	
Nivel de presión sonora garantizado (LWA) Probado según 2000/14/EC	93 dB	

NOTA:
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

12. JUEGO DE CONTROL REMOTO

Juego de control remoto
(Instalación)

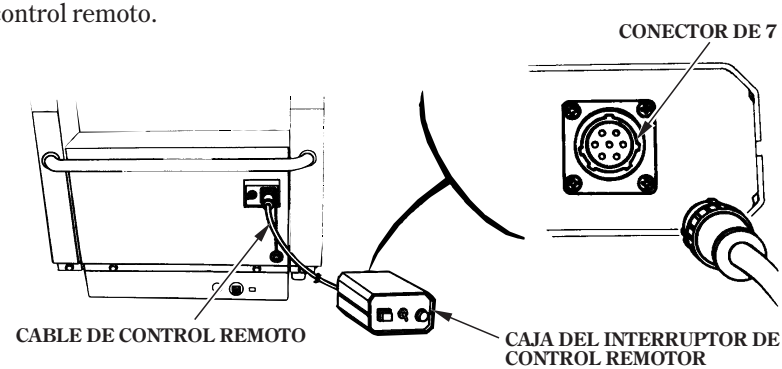
1. Extraiga la tapa del conector de 7 patillas de la cubierta del generador, y conecte aquí el conector de 7 patillas del cable de la caja de control remoto.



PRECAUCION

Asegúrese de instalar la tapa en el conector cuando no se utilice el juego de control remoto.

2. Conecte el cable de control remoto al conector de 7 patillas de la caja del interruptor de control remoto.



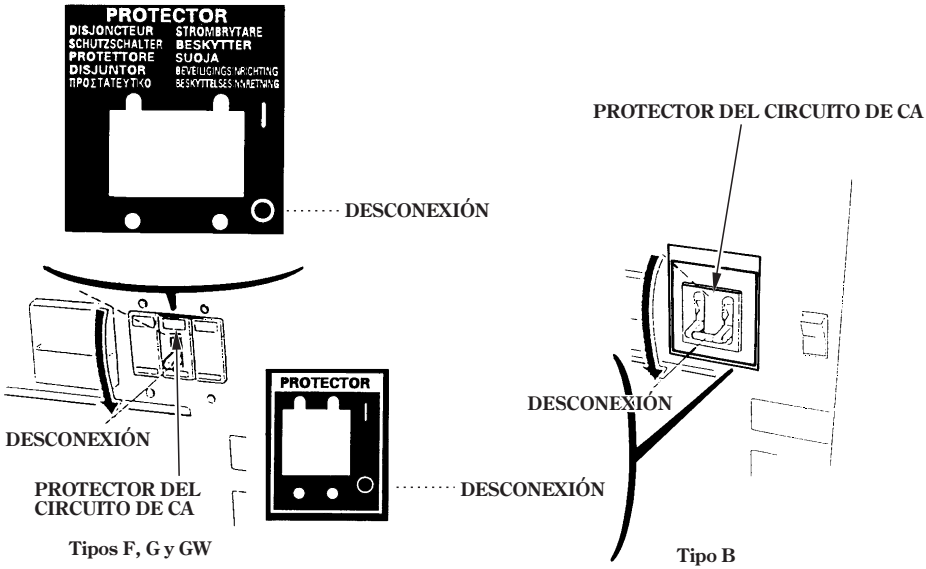
PRECAUCION

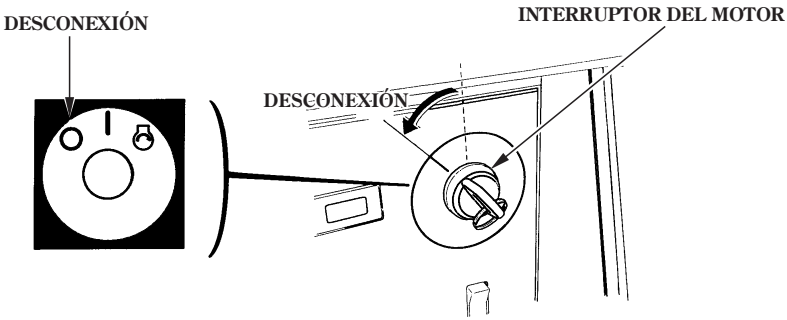
- **No tire del cable de control remoto con fuerza excesiva para desenchufarlo del conector.**
- **No deje herramientas, piezas, ni otros objetos sobre el cable de control remoto, ni mueva cosas encima del mismo.**
- **No dirija del chorro de agua a la daja del interruptor de control remoto.**

Arranque del motor

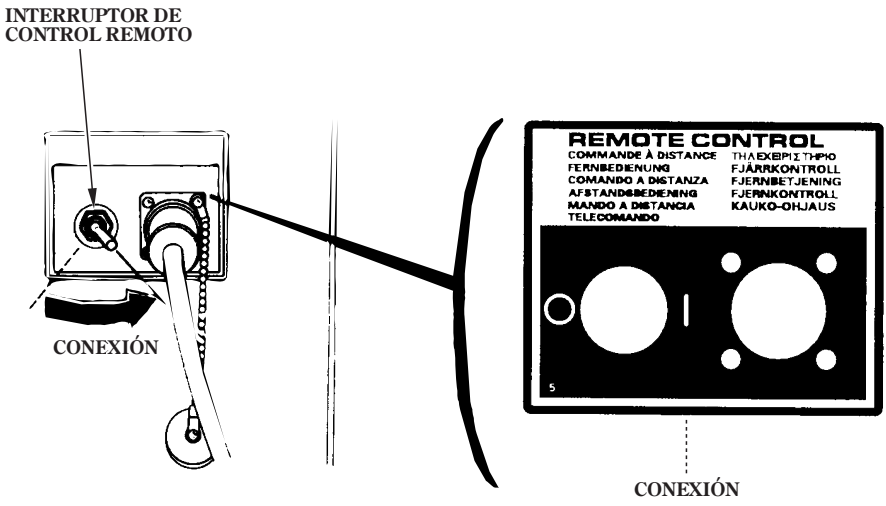
Antes de arrancar el motor, desconecte las cargas del receptáculo de CA.

1. Asegúrese de que la palanca de la válvula de combustible esté en la posición ON. el interruptor del acelerador automático (sólo el tipo provisto) en la posición ON, y el interruptor del motor del generador en la posición OFF respectivamente.
2. Desconecte el disyuntor del circuito de CA.





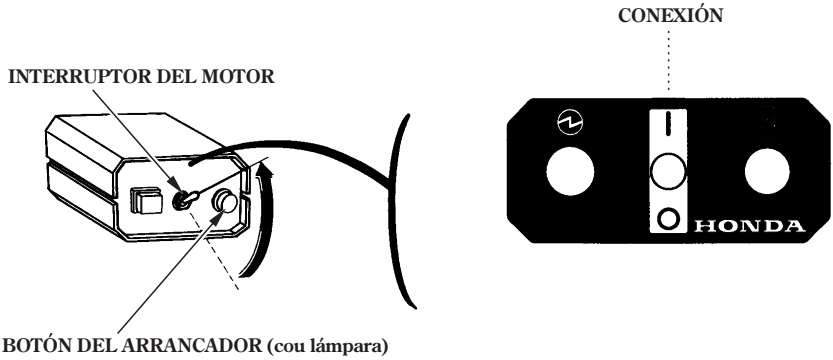
3. Ajuste el interruptor de control remoto de la cubierta del generador en la posición ON.



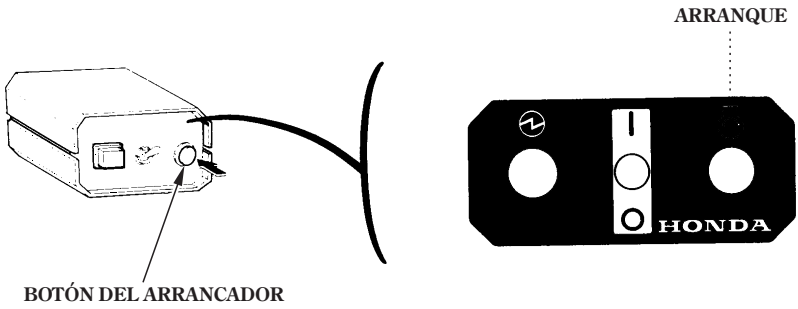
PRECAUCION

Asegúrese de desconectar (OFF) el interruptor de control remoto cuando se opere el motor de arranque con el interruptor del motor del panel de control del generador con el juego de control remoto instalado.

4. Conecte (ON) el interruptor del motor de la caja del interruptor de control remoto.
5. Ponga el interruptor del motor en la posición ON y espere hasta que el la lámpara del botón del arrancador (cou lámpara) se apague (durante unos 4 segundos).



6. Presione el botón de lámpara del arrancador y manténgalo presionado hasta que arranque el motor.
7. La lámpara piloto se enciende después de arrancar el motor.



PRECAUCION

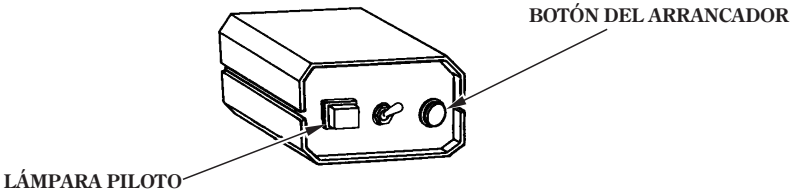
No emplee el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si no arranca el motor, libere el botón del arrancador y espere por lo menos 10 segundos antes de volver a operar el motor de arranque.

Empleo del generador

Para la operación del generador, consulte las páginas 32 a 35.

Botón del arrancador (con lámpara)
Cuando ocurra algún problema con el generador, o cuando el generador esté sobrecargado, se encenderá la lámpara de advertencia del generador y se parará el motor. La de lámpara del botón del arrancador de la caja de control remoto también se encenderá simultáneamente.
Pare inmediatamente el motor y desconecte el aparato, y determine si el problema se debe a una falla del generador, o a sobrecarga del generador.
Si se enciende la lámpara de advertencia y se para el motor:

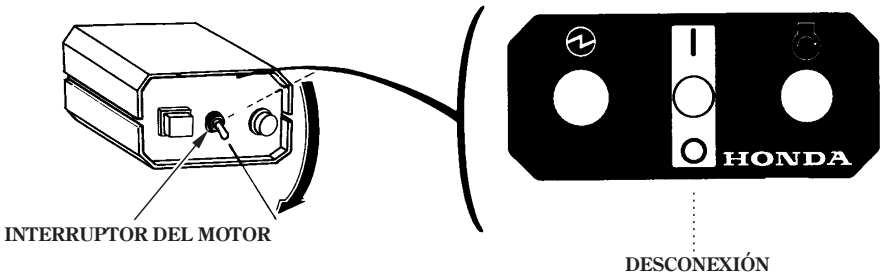
1. Desconecte (OFF) el protector del circuito de CA.
2. Compruebe el nivel de combustible. Si el combustible está en el nivel apropiado, lleve el generador a un distribuidor autorizado de Honda para que lo revise.



Parada del motor

Para parar el motor en un caso de emergencia, desconecte (OFF) el interruptor del motor.

En utilización normal
1. Desconecte el interruptor del aparato eléctrico.
2. Desconecte el disyuntor del circuito de CA.
3. Desconecte el interruptor del motor.

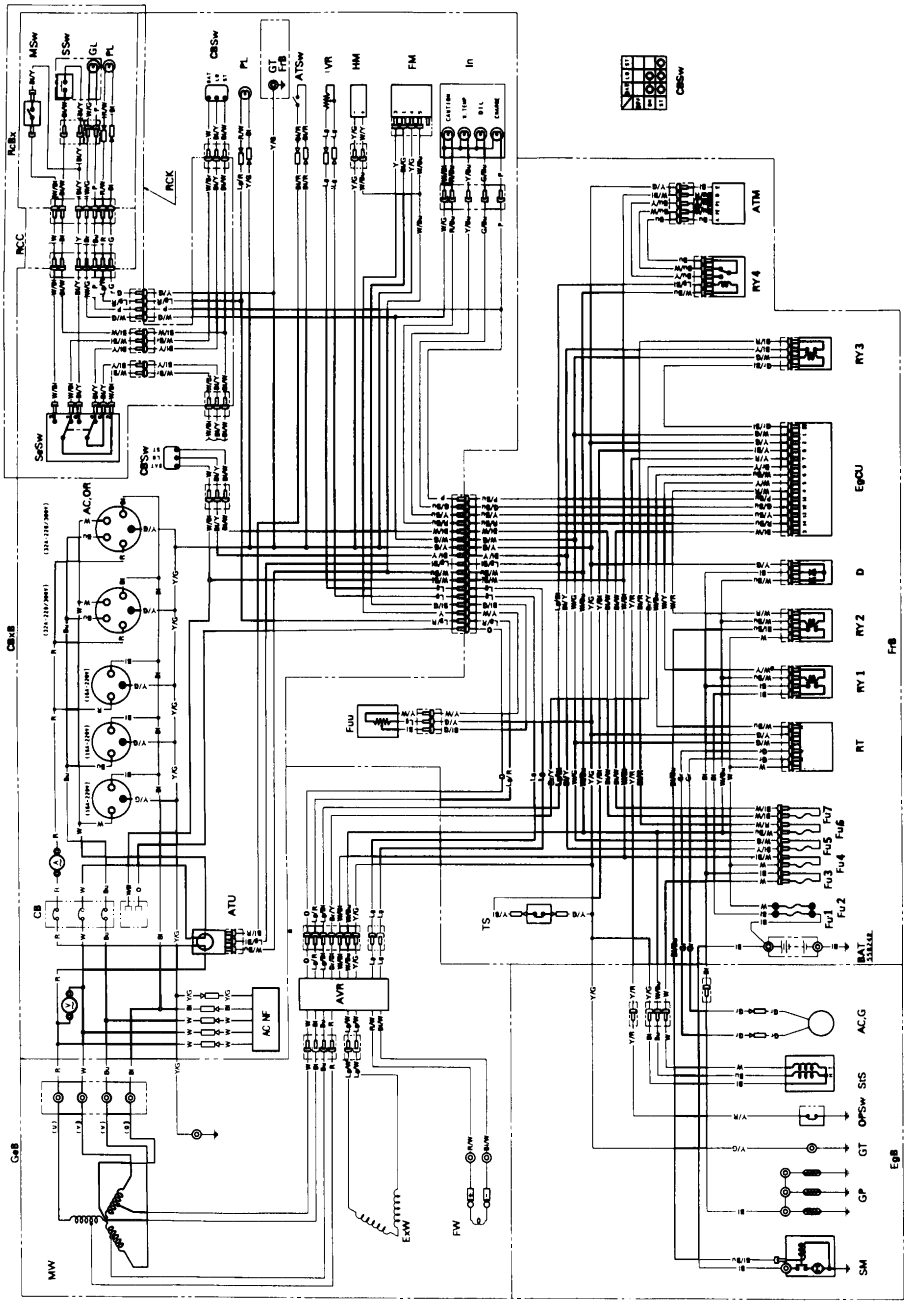


4. Abra la tapa de mantenimiento y ponga la válvula del combustible en la posición OFF.

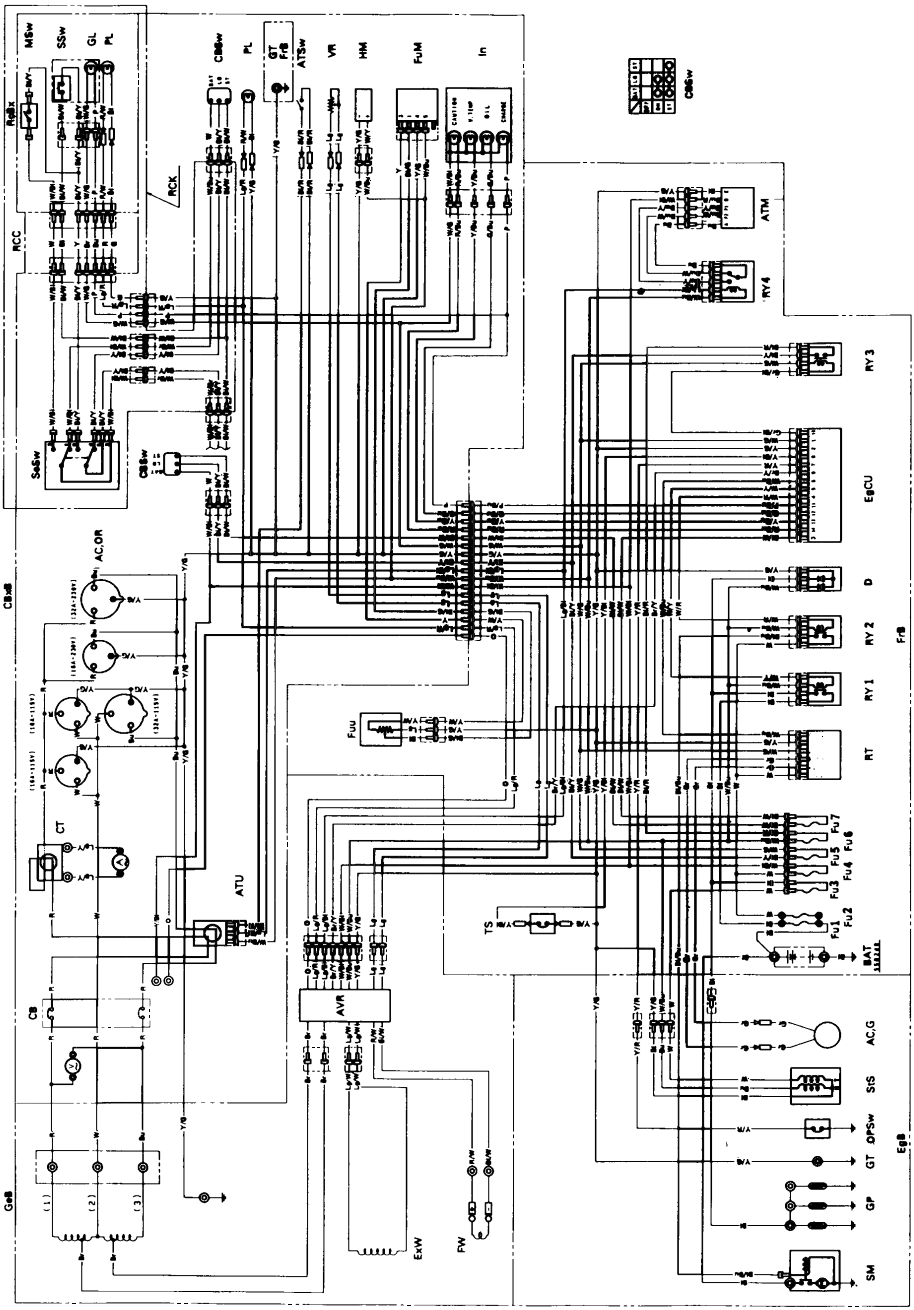
ACOR	Receptáculo de salida de CA
AC, G	Generador de CA
ATU	Unidad del acelerador automático
ATSw	Interruptor del acelerador automático
AVR	Regulador automático de tensión
ATM	Motor del acelerador automático
BAT	Bateria
CB	Disyuntor de circuito
CBxB	Bloque de la caja de control
CT	Transformador de corriente
CBSw	Interruptor de combinación
D	Diodo
EgB	Bloque del motor
ExW	Devanado del excitador
EgCU	Unidad de control del motor
FrB	Bloque del bastidor
Fu	Fusible
Fuu	Unidad de combustible
FuM	Medidor de combustible
FW	Devanado de campo
GeB	Bloque del generador
GT	Terminal de tierra
GP	Bujía
GL	Lámpara
HM	Contador de horas
In	Indicador
MSw	Interruptor principal
OPSw	Interruptor de presión de aceite
RcB	Bloque de control remoto
RT	Rectificador
RY	Relé
RCC	Cable de control remoto
RCK	Juego de control remoto
SM	Motor de arranque
STs	Solenoide de parada
SeSw	Selector
TS	Interrptor térmico
VR	Resistor variable

Bl	NEGRO
Y	AMRILLO
Bu	AZUL
G	VERDE
R	ROJO
W	BLANCO
Br	MARRON
O	NARANJA
Lb	CELESTE
Lg	VERDE CLARO
P	ROSADO
Gr	GRIS

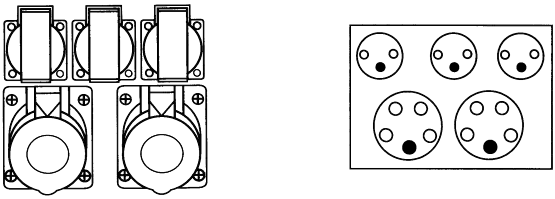
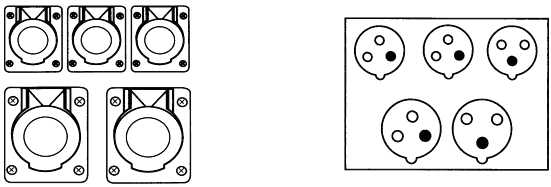
EXT12D (Tipos F, G y GW)



EX10D (B Type)


MSw
SSw
GL
PL
RelX
RCK
RCC
CBSw
PL
GT
F/B
ATSw
VR
HM
FuM
In
SaSw
CBSw
AC.OR
CB
CT
ATU
AVR
ExW
FW
Fuu
TS
ATM
RY4
RY3
EgCU
D
RY2
F/B
RY1
RT
Fu7
Fu6
Fu5
Fu4
Fu3
Fu2
Fu1
BAT
AC.G
StS
ΔPSw
GT
GP
SM
Eg/B
G/B
CB/B

RECEPTÁCULO

Forma	Tipo
	F, G, GW
	B

14. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES DISTRIBUIDORES Honda EN EUROPA

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
Honda (U.K.) Limited	470 London Road, Slough, Berkshire, SL38QY, United Kingdom	Tel: 01753-590-590 Fax: 01753-590-000
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Tel: 2-38-65-06-00 Fax: 2-38-65-06-02
Honda Motor Europe (North) GmbH.	Spredlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via della Cecchignola, 5/7 00143 ROMA	Tel: 06-54928-1 Fax: 06-54928-400
Honda (Suisse) S.A.	Route des Mouliéres 10 Case postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Capronilaan 1 1119 NN Schiphol-Rijk Netherlands	Tel: 020-7070000 Fax: 020-7070001
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden AB	Västkustvägen 17 202 15 Malmö, Sweden	Tel: 040-600 23 00 Fax: 040-600 23 19
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel: 351-1-9150374 Fax: 351-1-9111021
Berema A/S	Berghagan 5, Langhus Box 454, 1401 Ski Norway	Tel: 64-86-05-00 Fax: 64-86-05-49

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329
BG Technik s.r.o	Radlická 117/520 158 01 Praha 5 Czech Republic	Tel: 2-5694 573 Fax: 2-5694 571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Tel: 22-685 17 06 Fax: 22-685 16 03
MO. TOR. PEDO Ltd.	2040 Buda-rs, Kamaraerdei-t 3. Hungary	Tel: 23-444-971 Fax: 23-444-972

HONDA
POWER PRODUCTS

GENERATOR
EXT12D/EX10D

HONDA
The Power of Dreams

OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES

36ZC6616
00X36-ZC6-6160

EU1 英 仏 独 西 Y HC
© Honda Motor Co., Ltd. 2002
100.2006.04
Printed in Japan